

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session  
Forty-second Parliament, 2015-16-17

Première session de la  
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

FOREIGN AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL  
TRADE

AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE  
INTERNATIONAL

*Chair:*

The Honourable A. RAYNELL ANDREYCHUK

*Présidente :*

L'honorable A. RAYNELL ANDREYCHUK

Wednesday, February 1, 2017  
Thursday, February 2, 2017

Le mercredi 1<sup>er</sup> février 2017  
Le jeudi 2 février 2017

Issue No. 16

Consideration of a draft agenda (future business)  
and

Fascicule n° 16

Étude d'un projet d'ordre du jour (travaux futurs)  
et

*Fourth meeting:*

Bill S-226, An Act to provide for the taking of restrictive measures in respect of foreign nationals responsible for gross violations of internationally recognized human rights and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act

and

*Second meeting:*

Bill S-219, An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations

*Quatrième réunion :*

Projet de loi S-226, Loi prévoyant la prise de mesures restrictives contre les étrangers responsables de violations graves de droits de la personne reconnus à l'échelle internationale et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

et

*Deuxième réunion :*

Projet de loi S-219, Loi visant à dissuader l'Iran de parrainer des actes constituant du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne

WITNESS:  
(See back cover)

TÉMOIN :  
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS AND  
INTERNATIONAL TRADE

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Chair*

The Honourable Percy E. Downe, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Ataullahjan                      | Housakos      |
| Bovey                            | Marwah        |
| * Carignan, P.C.<br>(or Martin)  | Ngo           |
| Cools                            | Oh            |
| Cordy                            | Saint-Germain |
| Dawson                           | Wells         |
| Gold                             | Woo           |
| * Harder, P.C.<br>(or Bellemare) |               |

\*Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 12-5 and to the order of the Senate of December 7, 2016, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Martin (*February 2, 2017*).

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Eaton (*February 1, 2017*).

The Honourable Senator Woo was added to the membership (*December 15, 2016*).

The Honourable Senator Saint-Germain was added to the membership (*December 15, 2016*).

The Honourable Senator Gold was added to the membership (*December 15, 2016*).

The Honourable Senator Bovey was added to the membership (*December 15, 2016*).

The Honourable Senator Poirier was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 15, 2016*).

The Honourable Senator Marwah was added to the membership (*December 15, 2016*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU  
COMMERCE INTERNATIONAL

*Présidente* : L'honorable A. Raynell Andreychuk

*Vice-président* : L'honorable Percy E. Downe

et

Les honorables sénateurs :

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Ataullahjan                      | Housakos      |
| Bovey                            | Marwah        |
| * Carignan, C.P.<br>(ou Martin)  | Ngo           |
| Cools                            | Oh            |
| Cordy                            | Saint-Germain |
| Dawson                           | Wells         |
| Gold                             | Woo           |
| * Harder, C.P.<br>(ou Bellemare) |               |

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 12-5 du Règlement et à l'ordre adopté par le Sénat le 7 décembre 2016, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 2 février 2017*).

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénatrice Eaton (*le 1<sup>er</sup> février 2017*).

L'honorable sénateur Woo a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 15 décembre 2016*).

L'honorable sénatrice Saint-Germain a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 15 décembre 2016*).

L'honorable sénateur Gold a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 15 décembre 2016*).

L'honorable sénatrice Bovey a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 15 décembre 2016*).

L'honorable sénatrice Poirier a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 15 décembre 2016*).

L'honorable sénateur Marwah a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 15 décembre 2016*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, February 1, 2017  
(41)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:17 p.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Ataullahjan, Bovey, Cools, Cordy, Dawson, Downe, Gold, Housakos, Martin, Marwah, Ngo, Oh, Saint-Germain and Woo (15).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn and Pascal Tremblay, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, January 27, 2016, the committee continued its study on foreign relations and international trade generally. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

The chair made a statement.

At 4:41 p.m., the committee suspended.

At 4:42 p.m., pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee resumed in camera to consider a draft agenda (future business).

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room for the in camera portion of the meeting.

At 5:28 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, February 2, 2017  
(42)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:31 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Ataullahjan, Bovey, Cools, Cordy, Dawson, Downe, Gold, Housakos, Marwah, Ngo, Oh, Saint-Germain, Wells and Woo (15).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Alex Smith and Karine Azailay, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mercredi 1<sup>er</sup> février 2017  
(41)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 17, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Ataullahjan, Bovey, Cools, Cordy, Dawson, Downe, Gold, Housakos, Martin, Marwah, Ngo, Oh, Saint-Germain et Woo (15).

*Également présents :* Natalie Mychajlyszyn et Pascal Tremblay, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 27 janvier 2016, le comité poursuit son étude sur les relations étrangères et le commerce international en général. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

La présidente prend la parole.

À 16 h 41, la séance est suspendue.

À 16 h 42, conformément à l'article 12-16(1)d) du Règlement, la séance se poursuit à huis clos afin que le comité puisse examiner un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à demeurer dans la pièce durant la partie de la réunion à huis clos.

À 17 h 28, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 2 février 2017  
(42)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 31, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Ataullahjan, Bovey, Cools, Cordy, Dawson, Downe, Gold, Housakos, Marwah, Ngo, Oh, Saint-Germain, Wells et Woo (15).

*Également présents :* Natalie Mychajlyszyn, Alex Smith et Karine Azailay, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on October 5, 2016, the committee continued its consideration of Bill S-219, An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 15.*)

**WITNESS:**

*Foundation for Defense of Democracies:*

Behnam Ben Taleblu, Senior Iran Analyst (by video conference).

The chair made a statement.

Mr. Taleblu made a statement and answered questions.

At 11:36 a.m., the committee suspended.

At 11:40 a.m., the committee resumed with the deputy chair, Senator Percy E. Downe, presiding.

The deputy chair made a statement.

It was agreed that the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill S-226, An Act to provide for the taking of restrictive measures in respect of foreign nationals responsible for gross violations of internationally recognized human rights and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 14.*)

It was agreed that the title stand postponed.

It was agreed that the preamble stand postponed.

It was agreed that clause 1, which contains the short title stand postponed.

It was agreed that clause 2 carry.

It was agreed that clause 3 carry.

It was agreed that clause 4 carry.

It was agreed that clause 5 carry.

It was agreed that clause 6 carry.

It was agreed that clause 7 carry.

It was agreed that clause 8 carry.

It was agreed that clause 9 carry.

It was agreed that clauses 10 to 12 carry.

It was agreed that clauses 13 to 15 carry.

It was agreed that clauses 16 and 17 carry.

It was agreed that clause 1, which contains the short title carry.

The deputy chair asked whether the preamble shall carry.

After debate, it was agreed that the preamble carry.

It was agreed that the title carry.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 5 octobre 2016, le comité poursuit son étude du projet de loi S-219, Loi visant à dissuader l'Iran de parrainer des actes constituant du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 15 des délibérations du comité.*)

**TÉMOIN :**

*Foundation for Defense of Democracies :*

Behnam Ben Taleblu, analyste principal pour l'Iran (par vidéoconférence).

La présidente prend la parole.

M. Taleblu fait une déclaration puis répond aux questions.

À 11 h 36, la séance est suspendue.

À 11 h 40, la séance reprend, et le vice-président, le sénateur Percy E. Downe, occupe le fauteuil.

Le vice-président prend la parole.

Il est convenu que le comité procède à l'étude article par article du projet de loi S-226, Loi prévoyant la prise de mesures restrictives contre les étrangers responsables de violations graves de droits de la personne reconnus à l'échelle internationale et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 14 des délibérations du comité.*)

Il est convenu de reporter l'étude du titre.

Il est convenu de reporter l'étude du préambule.

Il est convenu de reporter l'étude de l'article 1, qui contient le titre abrégé.

Il est convenu d'adopter l'article 2.

Il est convenu d'adopter l'article 3.

Il est convenu d'adopter l'article 4.

Il est convenu d'adopter l'article 5.

Il est convenu d'adopter l'article 6.

Il est convenu d'adopter l'article 7.

Il est convenu d'adopter l'article 8.

Il est convenu d'adopter l'article 9.

Il est convenu d'adopter les articles 10 à 12.

Il est convenu d'adopter les articles 13 à 15.

Il est convenu d'adopter les articles 16 et 17.

Il est convenu d'adopter l'article 1, qui contient le titre abrégé.

Le vice-président demande si le préambule est adopté.

Après débat, il est convenu d'adopter le préambule.

Il est convenu d'adopter le titre.

It was agreed that the bill carry.

It was agreed that Bill S-219 be reported to the Senate, the Honourable Senators Cools, Marwah and Woo abstaining.

The committee discussed future business.

At 11:54 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

Il est convenu d'adopter le projet de loi.

Il est convenu que le projet de loi S-219 fasse l'objet d'un rapport au Sénat, les honorables sénateurs Cools, Marwah et Woo s'abstenant de voter.

Le comité discute de ses travaux futurs.

À 11 h 54, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*La greffière du comité,*

Marie-Eve Belzile

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, February 1, 2017

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:17 p.m. for the consideration of a draft agenda (future business).

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** This will be a bit of unusual meeting because we have had a moving target on some of our items. What I propose to do today is I have one item with pleasure at the start, and then I'm going to provide information about what the steering committee has done on each and every one of the topics that we have ongoing so that you are brought up to date.

It has not been normal in this committee, nor in others, for debriefings from the steering committee because we move on the issues. You have delegated to the steering committee, by virtue of our rules, the conduct of the meeting, but I thought it would be appropriate, with new members and with the way some of the issues have gone, that you all get all of the background. It's probably more than you need to know, but I think it might be helpful.

I'm then going to suggest that we go in camera for an informal meeting where we can talk about how we are on issues and how this committee works, for the new members, should you wish. It's not mandatory, but I'm offering that to you.

Our staff will stay with us. It should not be a long meeting, so that's the good news for all of you. Tomorrow we'll resume our normal process.

Tomorrow we expect to deal with Bill S-219, which is the Iran bill of Senator Tkachuk, and clause by clause for Bill S-226, the Magnitsky bill. That will be tomorrow's order.

Today, if you read our rules, you will see they refer to usual consultations for adding members to the steering committee, and then it is the prerogative of the chair to announce that the usual consultations have taken place. I'm very pleased to say that Senator Saint-Germain has been put forward. Everyone is in enthusiastic agreement. Therefore, I will confirm that Senator Saint-Germain will join us on the steering committee from the new independent group, non-voting, but as I have assured her, we are very free with advice and opinions, and we won't make any of those distinctions.

We have not to this date ever gone to a vote on our committee, and I hope we can keep it that way. We work collegially.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 1<sup>er</sup> février 2017

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 17, pour étudier un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

**La sénatrice A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** La réunion se déroulera de façon quelque peu inhabituelle parce que certains dossiers dont nous sommes saisis évoluent rapidement. Pour aujourd'hui, je propose que nous traitions d'abord d'un point plutôt plaisant. Ensuite, je vous donnerai, en guise de mise à jour, des informations sur les travaux du comité directeur dans chacun de nos dossiers en cours.

Au comité, ou dans d'autres comités, il n'est pas coutume de donner un compte rendu des activités du comité directeur étant donné que nous passons d'un enjeu à l'autre. Conformément aux règles qui nous régissent, vous avez délégué au comité directeur la tâche de déterminer le déroulement de la réunion. J'ai toutefois pensé qu'il serait pertinent de vous fournir l'ensemble du contexte, d'abord parce que nous avons de nouveaux membres et ensuite, pour tenir compte de l'évolution de certains dossiers. Vous aurez probablement plus d'informations que nécessaire, mais je pense que cela pourrait être utile.

Je propose ensuite que nous passions à huis clos pour tenir une réunion informelle afin de faire le point sur nos dossiers et expliquer aux nouveaux membres le fonctionnement du comité, si c'est ce que vous souhaitez. Ce n'est pas obligatoire, mais je vous le propose.

Notre personnel restera avec nous. La réunion ne devrait pas être longue, ce qui est une bonne nouvelle pour tout le monde. Demain, nous reprendrons nos activités normales.

Demain, nous devrions examiner le projet de loi S-219, le projet de loi du sénateur Tkachuk concernant l'Iran, et procéder à l'étude article par article du projet de loi S-226, le projet de loi Magnitsky. Ce sera l'ordre du jour de la réunion de demain.

Dans nos règles, on parle des consultations d'usage pour l'ajout de membres au comité directeur. La présidence a ensuite la prérogative de déclarer que les consultations d'usage ont été faites. Je suis très heureuse de dire que la candidature de la sénatrice Saint-Germain a été proposée, proposition que tous ont appuyée avec enthousiasme. Par conséquent, je confirme que la sénatrice Saint-Germain représentera le nouveau groupe de sénateurs indépendants au comité directeur, sans droit de vote. Je l'ai toutefois assurée que nous sommes très ouverts aux conseils et aux opinions et que nous ne ferons pas ce genre de distinction.

À ce jour, le comité n'a jamais eu à procéder à un vote; j'espère que nous pourrions poursuivre dans cette voie. Nous travaillons dans la collégialité.

Welcome to the steering committee, and thank you for so kindly accepting.

I should say that Senator Saint-Germain, I think, knew about the fact that she might be coming on the steering committee because she took the trade report and read it all and was the first one back commenting on it and making recommendations. I'll talk about those later. She's already done her due diligence as a steering committee member.

Again, I welcome all the new senators. As I said, we can have an informal discussion in this committee of where we go and how we work and any suggestions and questions you may have. Hopefully this is the first of the dialogue.

Now that I have the first item out of the way, I'm going to go to a steering committee meeting that we held recently. Everything I say here can go on the record because there are actions taken. I'm going to go to some of the easier items first.

We have two outstanding reports. One was the trade report, trade promotion. We have a name for it now. You gave us the authority to proceed with the trade report subject to editing, and we did that with the hope we could do it in January because that was the recommendation from the Communications Directorate. We had finally finalized and we had the recommendations. But two things intervened: It was not a good time to have the report; and secondly, unfortunately due to medical treatments that I had, I was not available at the times that they scheduled.

So that gave an opportunity. We recirculated the report and I asked for comments. Senator Saint-Germain made a comment, and I don't believe I received any other comments. Then we recirculated it to steering with Pascal's changes.

There were three sets of changes. One was the Trump issue on TPP. The report had been written as if TPP was contemplated. With Trump saying "no," we don't know what is happening. It could proceed in some other form; it could still proceed with the U.S. or it may not at all. So we tried to put in a bit of a disclaimer about the facts overtaking it, otherwise it would be a dated report. Pascal did a great job of putting that in.

The second thing is he had to do a revision of saying that the TPP will/is/would/could have. He's done the cleanup of the report so that it reflects today's reality.

Senator Saint-Germain made a valid point that all of our recommendations about consultations and how we approach trade agreements should also be incorporated into renegotiations of trade agreements. I had one comment that at that time, when

Bienvenue au comité directeur; je vous remercie d'avoir bien voulu accepter.

Je dois dire que je pense que la sénatrice Saint-Germain savait qu'elle pourrait être nommée au comité directeur; elle a lu le rapport sur le commerce et a été la première personne à présenter des observations et des recommandations à ce sujet. J'y reviendrai plus tard. Donc, la sénatrice a déjà fait preuve de la diligence raisonnable attendue d'un membre du comité directeur.

Je tiens encore une fois à souhaiter la bienvenue à tous les nouveaux sénateurs. Comme je l'ai indiqué, le comité peut avoir des discussions informelles sur la marche à suivre et le fonctionnement. Ce serait également l'occasion de présenter des suggestions et poser des questions, le cas échéant. Il est à espérer que ce ne sera que le début du dialogue.

C'est tout pour le premier point. Passons maintenant à une récente réunion du comité directeur. Tout ce que je vais vous dire ici peut figurer au compte rendu, car des décisions ont été prises. Je vais d'abord traiter des questions moins complexes.

Nous avons deux rapports à venir, dans le rapport sur le commerce — la promotion du commerce. Nous lui avons maintenant donné un titre. Vous nous avez autorisés à envoyer le rapport sur le commerce à la rédaction, ce que nous avons fait. Nous espérions avoir la possibilité de le faire en janvier, conformément à la recommandation de la Direction des communications. Nous y avons enfin mis la touche finale, y compris les recommandations, mais deux choses nous ont empêchées d'aller de l'avant. Premièrement, ce n'était pas le moment idéal pour la présentation du rapport. Deuxièmement, j'ai malheureusement dû suivre des traitements médicaux; je n'ai donc pu être présente aux dates établies.

Cette situation nous a donné une occasion; nous avons distribué à nouveau le rapport, et j'ai sollicité des observations. La sénatrice Saint-Germain a présenté un commentaire et je crois que c'était le seul. Ensuite, le rapport modifié par Pascal a été renvoyé au comité directeur.

Il y a eu trois séries de changements. Un des changements découle de la position du président Trump au sujet du PTP. Le rapport avait été écrit en fonction de la ratification du PTP, mais le refus du président Trump nous laisse dans l'incertitude. Il pourrait être adopté sous une autre forme. Il pourrait donc soit aller de l'avant avec les États-Unis, soit être abandonné. Nous avons donc essayé d'y inclure une mise en garde quant aux événements qui pourraient avoir une incidence dans ce dossier pour éviter de nous retrouver avec un rapport désuet. Pascal a fait un excellent travail à cet égard.

Sa deuxième tâche a été de revoir le libellé concernant le PTP, notamment les temps de verbes. Il a revu le rapport pour qu'il soit conforme à la réalité d'aujourd'hui.

La sénatrice Saint-Germain a soulevé un point pertinent : l'ensemble de nos recommandations concernant les consultations et notre approche à l'égard des accords commerciaux devraient aussi faire partie intégrante des processus de renégociation des

the letter came in, we didn't want to be seen to be taking sides on neither NAFTA nor TPP. That isn't our job. It was not the focus of the trade report. It was more a generic approach to what was wrong with what we have been doing, how we could improve it and recommendations.

We came to a good agreement, and Pascal was able to put it in the terms that in any future negotiations this is how it should be approached without talking about reopening or renegotiations.

**Marie-Eve Belzile, Clerk of the Committee:** I will remind you that we are not in camera.

**The Chair:** That's fine.

**Pascal Tremblay, Analyst, Library of Parliament:** I think it's a good summary.

**The Chair:** Basically, the report we have been dealing with, the recommendations that you saw, those are the ones we are going to work on.

It's more the content and the setting that we are talking about, and that will be what we will talk about with the press. Our report was really studied before any actions were taken by any of our partners, including the U.S., and we have taken them into account to make our report current.

The report has gone to translation and come out. Yesterday, the steering committee approved Pascal's changes. I think the report should be circulated now to all of the members. You will get the report with the amendments so that you know what is happening.

The steering committee agreed to present the report next Tuesday. Staff tell us that they can meet those time frames. Unless something goes off the rails, it should be in the morning — filed with the Senate at 8:30 and a press conference at 9:30. We welcome all members to go. You'll get further details about that. The press conference will be with Senator Downe, Senator Ngo and myself. Senator Saint-Germain will be there as well. Steering committees are normally obliged to be there. Others are welcome to come if you can. We are hopeful to get a response.

We will do editorial pieces. One thing I am hoping is a round table with some of the key actors in this to talk about our report. Maybe we can have that televised as one of our meetings.

Please read the report and be current on the copy you will receive later today or tomorrow by email.

accords commerciaux. Lorsque nous avons reçu la lettre, j'ai indiqué que nous ne voulions pas donner l'impression de prendre parti, que ce soit pour l'ALENA ou le PTP. Ce n'est pas notre rôle. Ce n'était pas l'objet du rapport sur le commerce. Il s'agissait davantage d'une approche générale sur les lacunes de notre démarche, les améliorations à y apporter et la présentation de recommandations.

Nous en sommes venus à une solution acceptable. Pascal a réussi à modifier le libellé de façon à indiquer que ce serait l'approche privilégiée pour toute négociation future, en évitant toutefois d'évoquer la réouverture ou la renégociation des accords.

**Marie-Eve Belzile, greffière du comité :** Je vous rappelle que nous ne sommes pas à huis clos.

**La présidente :** Il n'y a pas de souci.

**Pascal Tremblay, analyste, Bibliothèque du Parlement :** Je pense que c'est un bon résumé.

**La présidente :** Notre travail portera essentiellement sur le rapport que nous avons préparé et les recommandations qui vous ont été présentées.

Le contenu et le contexte sont au centre de notre propos, et c'est ce dont nous discuterons avec les médias. Nous avons préparé notre rapport avant que nos partenaires — y compris les États-Unis — ne prennent des décisions. Nous en avons donc tenu compte pour que notre rapport reflète la situation actuelle.

Le rapport a été envoyé à la traduction et nous a été retourné. Hier, le comité directeur a approuvé les changements apportés par Pascal. Je pense que le rapport devrait maintenant être distribué à tous les membres du comité. Vous recevrez le rapport modifié pour que vous en preniez connaissance.

Le comité directeur a convenu de présenter le rapport mardi prochain et notre personnel a affirmé pouvoir respecter cette date. Si tout se passe bien, cela devrait avoir lieu le matin. La présentation aurait lieu au Sénat à 8 h 30, ce qui serait suivi par une conférence de presse à 9 h 30. Tous les membres du comité sont libres d'y assister. Nous vous communiquerons plus de détails à ce sujet. La conférence de presse sera donnée par le sénateur Downe, le sénateur Ngo et moi-même. La sénatrice Saint-Germain sera aussi présente. Habituellement, les membres du comité directeur sont tenus d'y assister. Tous les autres membres sont les bienvenus, si cela leur est possible. Nous espérons que beaucoup de gens y assisteront.

Nous préparerons des articles de fond de nature éditoriale. J'espère que nous aurons l'occasion d'organiser une table ronde avec les acteurs clés du domaine pour discuter de notre rapport. Cela pourrait se faire dans le cadre d'une de nos réunions télévisées.

Je vous prie de lire le rapport et de vous assurer d'avoir la version la plus récente, que vous recevrez par courriel plus tard aujourd'hui ou demain.



That is the status of the trade report. I don't know if there are any questions. If not, I will move to the Argentinian report.

The Argentinian report was drafted by Natalie. It was an excellent report. Natalie has been with us a long time and tends to want to incorporate every person's point of view and what they want most in the report. But how do you structure it all together? She did run it by me. Due to my medical delays, we finally got together by conference call and spent some time on the phone, went through the report and restructured it a bit. She did a phenomenal job of getting it done. It is a classic piece, if you want to read about Argentina, because it has a lot of history and a lot of input on trade, politics, human rights, et cetera. I think it's an excellent piece, with recommendations.

Our report was written earlier. One proviso we had in there is that a lot of what is good in the direction the government wants to go is dependent on the governance of that. So we have done some adjusting on that. I don't need to talk about it today. You'll get the report as soon as it comes out of translation. In the meantime, the steering committee is dealing with it and you will get it. We're hoping that it will be late February, early March for filing of that report. Stay tuned. Anything you can contribute to it, please do so when we send it to you. All remarks, comments and changes would be welcome.

We're just in the preliminary stages. I think it's an excellent report covering much of what Argentina is and could be, and Canada's role and recommendations that I think could flow from it. So that is the Argentine report.

I'm going to go to two other pieces of government legislation. CETA is what we're imminently expecting. We are getting comments from the other side. We don't control the house and we don't control the government. But we have been receiving formally and informally that the expectation is that the house would move quickly on it and that we would perhaps receive it to match when the European Parliament would be voting for it.

The European Parliament has already by committee moved the report. I think it was 25 for and 15 against to accept the CETA agreement, and it's now before the full European Parliament. The anticipation is mid-February. Now I don't know if we can meet those dates. I don't know how the house will move. All of us have been monitoring what is going on in the house side on CETA.

Voilà où nous en sommes pour le rapport sur le commerce. Y a-t-il des questions? Sinon, je vais passer au rapport sur l'Argentine.

Le rapport sur l'Argentine a été rédigé par Natalie. C'est un excellent rapport. Natalie travaille avec nous depuis longtemps. Dans les rapports qu'elle rédige, elle a tendance à intégrer le point de vue de chacun et les aspects qui leur semblent les plus importants. La question est donc de savoir comment intégrer le tout. Je précise que j'ai été consultée. Nos travaux ont été retardés en raison de mes rendez-vous médicaux, mais nous avons finalement réussi à organiser une conférence téléphonique au cours de laquelle nous avons parcouru le rapport afin d'en revoir légèrement la structure. Natalie a fait un travail exceptionnel. Si vous voulez en savoir davantage sur l'Argentine, je vous recommande ce document remarquable, car il contient beaucoup de faits historiques et beaucoup de renseignements sur le commerce, la politique, les droits de la personne, et cetera. Je pense que c'est un document de grande qualité; il comprend notamment des recommandations.

Notre rapport, qui a été rédigé il y a un certain temps, comportait toutefois une réserve : beaucoup d'aspects positifs de l'orientation souhaitée par le gouvernement sont tributaires de la gouvernance à cet égard. Nous avons donc apporté des ajustements, mais il n'est pas nécessaire d'en discuter aujourd'hui. Le rapport vous sera distribué lorsqu'il aura été traduit. Entretemps, le comité directeur s'en occupera, mais vous l'aurez. Nous espérons déposer notre rapport à la fin de février ou au début de mars. C'est à suivre. N'hésitez pas, lorsque vous l'aurez, à y contribuer; toutes observations ou propositions de modifications seront les bienvenues.

Nous en sommes seulement aux étapes préliminaires. Il s'agit à mon avis d'un excellent rapport. On y présente un portrait assez complet de l'Argentine actuelle et de ses perspectives d'avenir, ainsi que du rôle du Canada, avec des recommandations connexes. Voilà ce qu'il en est pour le rapport sur l'Argentine.

Je vais maintenant passer aux deux autres mesures législatives émanant du gouvernement. Nous serons incessamment saisis de celle sur l'AECG. Des échos nous sont parvenus de l'autre chambre. Évidemment, nous n'exerçons aucun contrôle sur les activités de la Chambre des communes et du gouvernement. Toutefois, ce que nous avons entendu, tant officiellement qu'officieusement, c'est que la Chambre devrait aller de l'avant rapidement dans ce dossier et qu'il est possible que nous en soyons saisis aux environs de la date à laquelle le Parlement européen sera appelé à le mettre aux voix.

Un comité du Parlement européen a déjà adopté le rapport. Si je ne me trompe pas, l'AECG a été adopté par 25 voix contre 15, et l'ensemble du Parlement européen en est maintenant saisi. On s'attend à ce que le vote ait lieu à la mi-février. Je ne sais pas si nous pourrions suivre ce calendrier. Je ne connais pas les intentions de la Chambre, mais nous suivons tous avec intérêt l'évolution du dossier de l'AECG de ce côté-là.

It has come out of committee with five amendments. Bear in mind, there is the CETA agreement and then there is the implementation agreement, and the five amendments that were accepted are in the new bill. It is in the house now.

What I'm proposing is that the government should be providing briefings to all of us imminently. We can do it collectively or individually. In the next little while, as we see it coming, we will have to determine how we handle it.

The house had a very short pre-study. Then they had a one-day meeting where the minister and officials were called, and then they moved on the bill with amendments. Some amendments were not accepted and some were. Amendments were accepted around the patent provisions. What I propose to do is have staff give us the amendments that were proposed in the house and those that were accepted and the ones that were defeated. That will give us a head's up.

We had a few people interested in coming to testify before us, so what the steering committee will have to do very shortly is determine how we will handle CETA here. Your advice on how we study CETA will be important. So that is future business but imminent future business.

Equally, the Canada-Ukraine trade agreement is also moving rather quickly through the house. It passed from the committee and was tabled yesterday, and so they are now at third reading. It is anticipated shortly. We're not sure when. Again, we will need briefings from the officials.

The negotiations that Ukraine has taken on with Europe have really been the standards that we adhere to. We have been monitoring over the last 5, 10, 15 years, maybe. Canadian officials have sat in on many of the negotiations of Ukraine's movement into a European setting. This agreement takes that into account, but of course it's a bilateral agreement. We'll need briefings on that, and we will see how quickly we'll get that agreement. We'll have to determine the process of study.

Again, in the House of Commons there was a one-day study in committee. There are some reasons for it and we can go into those later.

Those are the two alerts on the two big government pieces of legislation.

We have been working for some time on two private members' bills. We have had the hearings on the Magnitsky bill. A lot of work is done formally and informally on that bill. It has a history, which I hope I presented here.

Cinq amendements ont été adoptés par le comité de la Chambre des communes. Il convient de garder à l'esprit qu'il y a deux accords : l'AECG et l'accord de mise en œuvre. Les cinq amendements qui ont été adoptés figurent dans le nouveau projet de loi dont la Chambre est maintenant saisie.

Je propose que le gouvernement nous donne des séances d'information le plus tôt possible. Cela pourrait se faire en groupe ou individuellement. Nous devons bientôt déterminer la façon de procéder en fonction de l'évolution du dossier.

Voici ce qui s'est passé du côté de la Chambre : il y a eu une brève étude préliminaire, puis une réunion d'une journée au cours de laquelle le ministre et les fonctionnaires ont comparu. Le projet de loi a ensuite été adopté, avec des amendements. Certains amendements ont été rejetés, et d'autres, adoptés. Les amendements adoptés sont liés aux dispositions sur les brevets. Ce que je propose, c'est que le personnel nous fournisse la liste des amendements proposés à la Chambre des communes en indiquant s'ils ont été adoptés ou rejetés. Cela nous donnerait une longueur d'avance.

Quelques personnes ont manifesté leur intérêt à témoigner au comité. Le comité directeur devra donc déterminer sans tarder la façon dont le comité examinera l'AECG; il sera important d'avoir votre avis à cet égard. Ce sont des travaux futurs, certes, mais imminents.

Le dossier de l'accord commercial Canada-Ukraine progresse également rapidement à la Chambre. Il a été renvoyé par le comité et a été déposé hier; on en est donc à la troisième lecture. Cela devrait se faire sous peu, mais nous ne savons pas quand précisément. Nous aurons là aussi besoin de séances d'information avec les fonctionnaires.

Les négociations entreprises par l'Ukraine avec l'Europe se sont déroulées dans le respect des normes auxquelles nous souscrivons. Nous surveillons la situation depuis ces 5, 10 ou 15 dernières années, peut-être. Des représentants du gouvernement canadien ont participé à de nombreuses séances de négociations liées au rapprochement entre l'Ukraine et l'Europe. Ce contexte se reflète dans l'accord, même s'il s'agit évidemment d'un accord bilatéral. Nous aurons besoin de séances d'information à ce sujet. Reste à savoir si nous en serons saisis rapidement. Il nous faudra tout de même définir les modalités de notre étude.

Encore une fois, un comité de la Chambre des communes a consacré une journée à l'étude du projet de loi, pour diverses raisons, et nous pourrions y revenir plus tard.

Voilà les deux choses importantes à retenir concernant ces deux importantes mesures législatives du gouvernement.

Nous travaillons depuis quelque temps déjà sur deux projets de loi d'initiative parlementaire. Nous avons tenu des réunions pour examiner le projet de loi Magnitsky, auquel nous avons consacré beaucoup d'efforts, tant officiellement que de manière informelle. Le projet de loi s'inscrit dans un certain contexte; j'espère avoir eu l'occasion de vous en informer.

We always advise government when we have a private member's bill and that we are handling it. We afford the government minister the opportunity to come forward. Generally ministers do not involve themselves with private legislation. They prefer to have private legislation dealt with by Parliament, and they determine their own policies and practices in how they deal with it. That appears to be the way Bill S-226 was going to be handled here.

Minister Dion agreed to come forward. The officials testified, and some of you were already on the committee when that occurred. Minister Dion offered to appear. We offered him some dates in December and he was not accepting of those dates due to varying reasons — his own agenda; he needed to be in the constituency, et cetera. I don't think we need to go into the details of that. We offered to sit any time in January, but he was not available then. He said when Parliament reconvenes he would be here.

We were in the position that we wanted to proceed, and we could not delay any further because we don't want to jeopardize dealing properly with the entire bill and we have to be efficient as the minister must be. We both have our issues.

The minister changed two weeks ago. So with the consultation of the steering committee, we sent a letter to the new minister, Chrystia Freeland, last week, congratulating her on her very important appointment and inviting her to come before the committee as we have invited other ministers to present their mandate letters so that we share information. We also said, however, in the letter that we were proceeding with Bill S-226, gave the background of Minister Dion, and asked for her indication as to whether she wished to appear. There was no reply.

I contacted the minister's office yesterday and said that we urgently needed to meet. There was a very kind response: "Yes, we're looking into it; we know the letter." Unfortunately we have not received a reply.

I'm proposing to again say to the minister that we will be proceeding tomorrow. I did that in consultation with the steering committee. We hope to go to clause by clause. Should anything change, I will alert you and that will be the status of that bill.

On Bill S-219, Senator Tkachuk was contacted. He has some witnesses, and the researchers have put forward more witnesses. It involves Iran.

Habituellement, lorsque nous sommes saisis d'un projet de loi d'initiative parlementaire et que nous l'examinons, nous en informons le gouvernement. Nous offrons alors aux ministres de témoigner au comité, même si, en général, les ministres ne participent pas à l'étude des projets de loi d'initiative parlementaire. Ils préfèrent que ces mesures législatives soient examinées par le Parlement. Ils ont l'habitude d'établir leurs propres politiques et pratiques à l'égard de telles mesures. Tout semblait indiquer qu'il en serait ainsi pour l'étude du projet de loi S-226.

Le ministre Dion a accepté de comparaître. Les fonctionnaires ont témoigné. Certaines d'entre vous siégeaient déjà au comité à ce moment-là. Le ministre Dion a proposé de comparaître. Nous lui avons proposé diverses dates au mois de décembre, mais il a refusé pour diverses raisons, notamment son horaire personnel, ses obligations dans sa circonscription, et cetera. Je ne crois pas qu'il est nécessaire d'entrer dans le détail. Nous avons proposé de siéger n'importe quand en janvier, mais il n'était pas disponible. Il a indiqué qu'il comparaitrait à la reprise des travaux parlementaires.

Nous étions prêts à aller de l'avant et nous ne voulions pas retarder les choses davantage afin de ne pas rater l'occasion d'étudier le projet de loi de façon exhaustive. Nous devons nous montrer aussi efficaces qu'un ministre. Nous avons chacun nos problèmes.

Il y a eu un changement ministre il y a deux semaines. Donc, après consultation auprès du comité directeur, nous avons envoyé une lettre à la nouvelle ministre, Chrystia Freeland, la semaine dernière. Nous l'avons félicitée de sa nomination à ce poste très important. Nous l'avons aussi invitée à comparaître au comité, comme nous l'avons fait précédemment pour d'autres ministres afin qu'ils nous présentent leurs lettres de mandat respectives et que nous puissions échanger des renseignements. Dans la lettre, nous avons également indiqué que nous procéderons à l'étude du projet de loi S-226. Nous avons fourni les documents d'information du ministre Dion, et nous lui avons demandé de nous informer de la date à laquelle elle aimerait comparaître. Nous n'avons obtenu aucune réponse.

Hier, j'ai communiqué avec le bureau de la ministre pour indiquer qu'une rencontre s'impose de toute urgence. La réponse, cordiale, était que la question est à l'étude et qu'on était au courant de la lettre. Malheureusement, nous n'avons pas encore obtenu une réponse.

Je propose d'informer encore une fois la ministre que nous irons de l'avant demain. J'ai pris cette décision en consultation avec le comité directeur. Nous espérons pouvoir procéder à l'étude article par article. Je vous tiendrai au courant de tout changement. Voilà ce qu'il en est pour ce projet de loi.

En ce qui concerne le projet de loi S-219, il y a eu des discussions avec le sénateur Tkachuk. Il avait proposé des témoins, et les analystes ont présenté une liste de témoins supplémentaires. Le projet de loi porte sur l'Iran.

For the new members, we did a report on Iran a number of years ago. In re-reading it, I think it's still very topical and timely on the major issues, but it was before the Iran nuclear deal. It had a lot of Canadian concerns and Canadian perspectives in it, so I would appreciate that being recirculated to new members.

The Iranian Canadian Congress has asked to appear. We had other witnesses before that were very helpful on the Canadian position. We have approved a few more witnesses. If you want to know the list, you can ask the clerk at any time. We don't normally circulate it because it's too much information. It is the job of the steering committee to vet them and combine them. If there are witnesses you know of, just give the names to the clerk or myself. We hope that we can deal with them in a few sessions and then be able to complete our study on that bill.

I've already said that I have congratulated Minister Freeland on your behalf.

I also sent a letter to Minister Champagne, the new Minister of Trade, and congratulated him and again issued an invitation about his mandate letter. Minister Champagne was not in trade.

Minister Freeland has had the good fortune to have done international trade, but it spills over into foreign policy. That was her area of interest.

I'm sure Minister Champagne is running fast and furious to try to catch up right now. We may not see him on the general topic, but we will continue to encourage him.

He will also have to appear before us on the two government bills. Our rule is always, no minister, no bill. That is routine through most committees now. That's where we are on that one.

We have some future business to deal with on the Mexico issue. I could have given part of the update but there is a part of Mexico that we can do and get your opinions on this.

Those are the issues that we are dealing with and the future studies and directions we can go in.

We will suspend and then will go in camera, which means we need five minutes. There will be interpretation but no recording.

Je précise, pour les nouveaux membres, que nous avons rédigé un rapport sur l'Iran il y a plusieurs années. Je pense, pour l'avoir relu, qu'il est toujours pertinent et d'actualité quant aux principaux enjeux, mais il a été préparé avant l'accord sur le nucléaire iranien. Cet accord prenait en compte bon nombre de préoccupations et d'observation du Canada. J'aimerais donc que le texte de l'accord soit fourni aux nouveaux membres du comité.

Le Congrès canado-iranien a demandé à comparaître. Nous avons accueilli précédemment d'autres témoins qui ont présenté des observations fort pertinentes au sujet de la position du Canada. Nous avons approuvé la venue d'autres témoins. Si vous le souhaitez, vous pouvez à tout moment demander à la greffière de vous fournir la liste des témoins. Nous n'avons pas l'habitude de la fournir, parce qu'il y a trop d'informations. Il appartient au comité directeur d'approuver les témoins et d'établir l'ordre de comparutions. Si vous pensez à des témoins potentiels, vous n'avez qu'à fournir les noms à la greffière ou à moi. Nous espérons pouvoir consacrer quelques séances aux témoignages, puis terminer notre étude sur ce projet de loi.

J'ai déjà indiqué que j'ai félicité la ministre Freeland en votre nom.

J'ai aussi envoyé une lettre au ministre Champagne, le nouveau ministre du Commerce, afin de le féliciter et, encore une fois, de l'inviter à venir nous parler de sa lettre de mandat. Le ministre Champagne n'était pas dans le domaine du commerce auparavant.

La ministre Freeland a eu la chance d'être ministre du Commerce international, le domaine qui est lié à la politique étrangère. C'était son domaine d'intérêt.

Je suis certaine que le ministre Champagne déploie actuellement tous les efforts nécessaires pour être au fait des dossiers. Nous n'aurons peut-être pas l'occasion de vous accueillir pour traiter du sujet général, mais nous continuerons de l'encourager.

Il aura également l'occasion de comparaître au comité pour discuter des deux projets de loi émanant du gouvernement. Nous avons toujours comme principe de n'étudier aucun projet de loi sans entendre le ministre responsable. Cette pratique est maintenant répandue dans la plupart des comités. Voilà où nous en sommes dans ce dossier.

Nous devons discuter des travaux futurs liés au Mexique. Je peux vous donner une mise à jour partielle sur ce dossier. Donc, nous pourrions traiter du dossier du Mexique, en partie, et obtenir votre point de vue à ce sujet.

C'était un aperçu des questions dont nous sommes saisis, ainsi que de nos études et orientations futures.

Nous allons suspendre la séance pendant cinq minutes, puis nous passerons à huis clos. Le service d'interprétation sera offert pendant le huis clos, mais cette partie ne sera pas enregistrée.

I suggested to members who maybe need a refresher course to stick with us because I'll do the updates on these. I hope that all members will stay for this portion, and then we'll go into a fuller committee briefing. You might see some of the senior members leave at that point.

(The committee continued in camera.)

OTTAWA, Thursday, February 2, 2017

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, to which was referred Bill S-219, An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations; and Bill S-226, An Act to provide for the taking of restrictive measures in respect of foreign nationals responsible for gross violations of internationally recognized human rights and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act, met this day at 10:31 a.m. to give consideration to the bills.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade is this morning going to deal with Bill S-219 during the first part of the meeting.

Bill S-219, which we commenced with witnesses just before Christmas, is Senator Tkachuk's private member's bill. Appearing before us by video conference from Washington is Behnam Ben Taleblu, Senior Iran Analyst, Foundation for Defense of Democracies. Welcome to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.

You have previously testified before us, and I think you understand the process. We'd like your opening statement and then we'd like to go to questions from senators. Thank you very much for appearing. We await your opening comments.

**Behnam Ben Taleblu, Senior Iran Analyst, Foundation for Defense of Democracies:** Thank you very much for having me today. Chair Andreychuk, Deputy Chair Downe, your honours, distinguished members of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, on behalf of the Foundation for Defense of Democracies in Washington, D.C., thank you for giving this opportunity to me for the first time to testify before you via video conference.

J'ai proposé aux membres qui pourraient avoir besoin d'une mise à jour de rester, étant donné que c'est ce que je ferai pour ces dossiers. J'espère que tous les membres du comité resteront pour cette partie de la réunion. Nous passerons ensuite à une séance d'information plus exhaustive. Il est possible que certains membres plus anciens quittent la réunion à ce moment-là.

(La séance se poursuit à huis clos.)

OTTAWA, le jeudi 2 février 2017

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, auquel a été renvoyé le projet de loi S-219, Loi visant à dissuader l'Iran de parrainer des actes constituant du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne, et le projet de loi S-226, Loi prévoyant la prise de mesures restrictives contre les étrangers responsables de violations graves de droits de la personne reconnus à l'échelle internationale et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, se réunit aujourd'hui, à 10 h 31, pour étudier les projets de loi.

**La sénatrice A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du Commerce international étudiera ce matin le projet de loi S-219 pendant la première partie de sa réunion.

Le S-219 est un projet de loi d'initiative parlementaire du sénateur Tkachuk. Nous avons commencé à entendre des témoins à son sujet juste avant Noël. Aujourd'hui, nous aurons, par vidéoconférence de Washington, M. Behnam Ben Taleblu, analyste principal pour l'Iran à la Foundation for Defense of Democracies. Monsieur Taleblu, je vous souhaite la bienvenue au Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.

Vous avez déjà témoigné devant le comité. Je crois donc que vous connaissez notre façon de procéder. Je vous invite à présenter votre exposé préliminaire, après quoi les sénateurs auront des questions à vous poser. Je vous remercie de votre participation à nos travaux. Vous pouvez maintenant présenter votre exposé.

**Behnam Ben Taleblu, analyste principal pour l'Iran, Foundation for Defense of Democracies :** Je vous remercie de m'avoir invité à comparaître aujourd'hui. Madame la présidente Andreychuk, monsieur le vice-président Downe, distingués membres du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, je voudrais vous remercier au nom de la Foundation for Defense of Democracies de m'avoir donné l'occasion de m'adresser à vous pour la première fois par vidéoconférence.

More importantly, I am honoured to be speaking about an issue that tugs at the very nexus of North American values and interests, as countless professors, analysts and former and present government people have mentioned when it comes to foreign policy; and that is, namely, the role of the Islamic Republic of Iran in sponsoring terror incitement and violating the fundamental human rights of its own people. This is an issue that tugs at both the strategy and the values of the West.

When looking at the Middle East, sitting here in Washington, conventional wisdom informs us that seldom do policy makers, practitioners and analysts have the opportunity to make transformational policy and not just transactional policy. However, this is largely a product of the phrase that life in the Middle East, to paraphrase the philosopher Thomas Hobbes, is nasty, brutish and short. But dealing with Iran in the post-JCPAO era offers policy makers across North America the opportunity to realize that this need not be the case. There are real options available to states like Canada who wish to roll back Iranian terrorist activity, those who underwrite it, and preventing those who would engage or support such activity from continuing to carry out this activity abroad as well as impinging upon the rights of the citizens in Iran in their own home.

This threat, as well as the opportunity to combat it, is largely, in my humble opinion, the by-product of another nexus in this challenge that we face. It is the linkage between Iran's foreign and domestic policies; namely, contrary to the conventional wisdom that existed during the Cold War, that when you negotiated with an adversary you would modify its domestic and international behaviour, Iran has done the exact opposite during the talks that led up to the nuclear accord. Throughout the talks that led up to that deal, Iran did not cease but rather stepped up its regional aggression, stepped up its support for terror, chiefly to entities like the Assad regime, which the United States Department of State labelled as a state sponsor of terror.

On the home front, executions in Iran have continued to grow. In the year 2015, Tehran executed over 1,000 people, topping the world in the number of executions for that year. The irony here for foreign policy watchers is that this number occurred under the watch of the purported "moderate" President Hassan Rouhani and is several hundred more, in fact, than the recorded executions under Iran's former Holocaust-denying President Mahmoud Ahmadinejad.

Executions in Iran are handed out to juveniles, which is most unfortunate. Just the other day the United Nations protested the existence of the execution policy for juveniles, and despite the numerous requests by the international community in general, Iran has refused to turn down its execution policy for juveniles. In

C'est un honneur pour moi de vous parler d'une question qui touche à l'essence même des valeurs et des intérêts nord-américains en matière de politique étrangère, comme de nombreux professeurs, analystes et personnalités publiques présentes et passées l'ont mentionné. Il s'agit du rôle de la République islamique d'Iran dans l'incitation au terrorisme et la violation des droits humains fondamentaux de son propre peuple. C'est là une question qui touche de près aussi bien à la stratégie qu'aux valeurs de l'Occident.

Lorsque nous observons le Moyen-Orient à partir de Washington, nous savons que, par tradition, il est rare que les décideurs, les praticiens et les analystes aient la possibilité de mettre en œuvre des politiques transformationnelles et pas seulement transactionnelles. Toutefois, cela découle pour une grande part d'un aphorisme fondé sur des propos du philosophe Thomas Hobbes, selon lequel la vie au Moyen-Orient est désagréable, brutale et plutôt courte. Après la signature de l'Accord global conjoint, les relations avec l'Iran ont cependant permis aux décideurs nord-américains de se rendre compte que cela n'est pas nécessairement le cas. Des choix réels s'offrent aux pays tels que le Canada qui souhaitent entraver l'activité terroriste iranienne, combattre ceux qui la financent et mettre un terme à l'action de ceux qui participent à cette activité ou qui l'appuient à l'étranger tout en piétinant les droits des citoyens iraniens dans leur propre pays.

À mon humble avis, cette menace et la possibilité de la combattre découlent d'un autre lien caractérisant le défi que nous affrontons. Il s'agit du lien entre la politique étrangère et la politique intérieure de l'Iran : contrairement à ce qu'on croyait du temps de la guerre froide — à savoir que si on négocie avec un adversaire, on modifie son comportement chez lui et à l'étranger —, l'Iran a fait exactement le contraire au cours des pourparlers qui ont abouti à l'accord nucléaire. Pendant la durée de ces pourparlers, l'Iran n'a pas suspendu son agression régionale; bien au contraire, il a augmenté son appui au terrorisme, notamment en soutenant des entités telles que le régime Assad, que le Département d'État américain a qualifié d'État qui appuie le terrorisme.

Sur le plan intérieur, les exécutions n'ont pas cessé de croître en Iran. En 2015, Téhéran a mis à mort plus de 1 000 personnes, se classant ainsi au premier rang mondial au chapitre des exécutions. Le plus curieux pour les observateurs de la politique étrangère, c'est que l'Iran a atteint ce nombre d'exécutions pendant qu'il était dirigé par le président « modéré » Hassan Rouhani et qu'il a ainsi dépassé de plusieurs centaines le nombre d'exécutions ayant eu lieu sous le régime du président négationniste Mahmoud Ahmadinejad.

L'Iran n'hésite pas à exécuter des adolescents, ce qui est vraiment malheureux. L'autre jour encore, les Nations Unies ont protesté contre la politique iranienne d'exécution des adolescents. Toutefois, en dépit des nombreuses demandes de la communauté internationale, l'Iran a refusé de renoncer à cette politique. En

fact, it has kept its execution policy on the book for drug offenders, and Iran has some of the world's harshest drug offender laws.

Worse, according to analysts and my colleagues here at the Foundation for Defense of Democracies in Washington, the post-nuclear deal era that we live in stands to enrich and embolden the partners in crime of the hardest of the hardliners of the regime in Tehran. These are the Islamic Revolutionary Guard Corps, its veterans, numerous entities and business interests, and the affiliate and subordinate companies that they own and/or control in Iran and around the globe. These are entities that take advantage of the global financial system and reject the global liberal-led world order. They must be stopped and cannot be permitted to cash in on something that was meant for the Iranian people.

As scholars and analysts in Washington have pointed out, the only area where Iran has temporarily modified its behaviour during the talks that led up to the nuclear deal was Iran's ballistic missile testing. It turns out, however, that since inking the accord, Iran has tested upwards of 10 ballistic missiles — in fact, by our count, 14, based on available Persian- and English-language open source reporting.

Again, this is largely a product of the nexus of the problems — the linkage between Iran's foreign and domestic policy. The government of the Islamic Republic of Iran has used fear, military coercion and terrorism as state power since its inception into the government in 1979. For instance, after Iran was invaded by Iraq in September 1980, Iran not only fought Saddam Hussein's army back across the border but in 1982 invaded Iraq and needlessly prolonged that war for six years.

The critical juncture we face in the international community today is a product of Iran's six-year prosecution of the war. During those six years, the political space in Iran was marginalized and Iran commenced its policy of exporting "the revolution." Iran invented and invested in Hezbollah, and Iran fundamentally began to use terror as a weapon of state policy.

After that war and the lessons Iran learned from that war, Iran continued to send assassination teams and terrorists across Europe and Latin America. We know that in Latin America, particularly Argentina, Iran killed over 100 people in two different bombing incidents in Buenos Aires in 1992 and 1994. In the mid to late 1990s, Iranian assassination squads ran rampant across Europe, killing countless prominent human rights activists, musicians, artists and political dissidents.

Given this aforementioned linkage between foreign and domestic threats for the regime in Tehran, the following finding by the U.S. State Department in 2015 should not be surprising.

fait, Téhéran a maintenu sa politique d'exécution dans le cas des infractions liées à la drogue. Il faut dire que les lois iraniennes à ce sujet comptent parmi les plus dures du monde.

Mais il y a pire. D'après les analystes et mes collègues de la Foundation for Defense of Democracies de Washington, la période actuelle, qui a succédé à l'accord nucléaire, est fort susceptible d'enrichir et d'enhardir les complices et les comparses des plus acharnés parmi les partisans de la ligne dure du régime de Téhéran. Je veux parler de la Garde révolutionnaire islamique, de ses vétérans, de ses nombreux organismes et intérêts commerciaux ainsi que des sociétés et filiales qu'elle possède et contrôle en Iran et un peu partout dans le monde. Ce sont des entités qui tirent parti du système financier mondial et rejettent l'ordre mondial à tendance libérale. Il faut les arrêter et les empêcher d'exploiter des richesses appartenant au peuple iranien.

Comme l'ont signalé les érudits et les analystes de Washington, le seul domaine dans lequel l'Iran a provisoirement modifié son comportement au cours des pourparlers qui ont abouti à l'accord nucléaire, ce sont les essais de missiles balistiques. Toutefois, il semble bien que, depuis la signature de l'accord, l'Iran a procédé à plus de 10 essais de missiles. Nous en avons en fait compté 14 en nous basant sur des sources publiques de langue persane et anglaise.

Encore une fois, c'est pour une grande part le résultat du lien qui existe entre la politique étrangère et la politique intérieure de l'Iran. Le gouvernement de la République islamique d'Iran a recouru à la peur, à la coercition militaire et au terrorisme pour exercer son pouvoir depuis qu'il a pris les commandes de l'Iran en 1979. Par exemple, après l'invasion irakienne de septembre 1980, l'Iran a non seulement combattu l'armée de Saddam Hussein mais a, à son tour, envahi l'Irak en 1982, prolongeant inutilement la guerre de six ans.

La situation critique que nous affrontons aujourd'hui dans la communauté internationale découle de ces six années de prolongation de la guerre attribuables à l'Iran. Au cours de cette période, l'espace politique iranien a été marginalisé et l'Iran a commencé à mettre en œuvre sa politique d'exportation de la « révolution ». L'Iran a créé et entretenu le Hezbollah, et a en fait commencé à se servir du terrorisme comme instrument de la politique de l'État.

Après la guerre et les enseignements qu'il en a tirés, l'Iran a continué à envoyer des terroristes et des commandos d'assassins partout en Europe et en Amérique latine. Nous savons qu'en Amérique latine, et particulièrement en Argentine, l'Iran a tué plus de 100 personnes au cours de deux attentats à la bombe à Buenos Aires en 1992 et 1994. Vers le milieu et la fin des années 1990, les commandos d'assassins iraniens ont fait des ravages en Europe, tuant de nombreux militants connus des droits de la personne, de musiciens, d'artistes et de dissidents politiques.

Compte tenu du lien déjà mentionné entre les menaces étrangères et intérieures pour le régime de Téhéran, les observations suivantes faites en 2015 par le Département d'État

There is a constant “disregard for the physical integrity of persons” in Iran, but this disregard for the integrity of persons can be extended to both foreign and domestic policy.

One group disproportionately affected by this disregard for physical integrity has been journalists. In Tehran, journalists perform their duties under the most stringent and challenging conditions and face censorship on both physical and cyber grounds. Others are ethnic minorities, like Iran’s Jews, Christians, Zoroastrians and Baha’is.

Against this backdrop that I have painted of foreign and domestic challenges, of values and interests, Canada occupies a unique place in the community of nations. In fact, by not being a member of the P5+1 and not being a member of the nuclear negotiating teams that led to the Joint Comprehensive Plan of Action nuclear deal, Canada can afford to stand firm on its commitment to human rights and the fundamental rights of all people. It need not wind down sanctions or ignore the rights violations going on in Iran. It can and must stand firm on the rights of its own citizens or residents, like Saeed Malekpour, who has been imprisoned, as you know, in Iran.

It also must not forget the harsh realities and the tenuous social contract of life that exist in Iran, even for Iranian citizens and dual citizens. In this regard, the life, death and wrongful imprisonment of Canadian-Iranian photojournalist Zahra Kazemi should be instructive and should inform Canadian policy.

Canada has long been home to many refugees, former prisoners and Iranians who may love their ancestral homeland but emigrated abroad in search of a better life. By standing firm against the Islamic Republic’s gross rights violations and incitements to hatred both in their home and abroad, Canada can help personify, in conjunction with its American and European partners and friends, as well as for the liberal-led world order, what a principled foreign policy of principled re-engagements can look like.

**The Chair:** Thank you.

I will turn to Senator Ataulhjan for the first question.

**Senator Ataulhjan:** Thank you for your presentation this morning.

Iran, besides the human rights abuses in its own country, has ambitions beyond its own borders. We need to look at what’s happening in Yemen, where Saudi Arabia and Iran are fighting a proxy war, and in Pakistan too, where they are stirring the religious feelings between the Shias and the Sunnis. The executions for 2015 were almost 1,000. In 2016, they said they

américain ne surprendront sans doute personne : Il y a en Iran un constant « mépris de l’intégrité physique des personnes », mais ce mépris peut s’étendre à la politique aussi bien étrangère qu’intérieure.

Les journalistes constituent le groupe qui a été touché d’une façon disproportionnée par ce mépris de l’intégrité physique. À Téhéran, les journalistes s’acquittent de leur tâche dans les conditions les plus strictes et les plus sévères qui soient et sont en butte à la censure aussi bien matériellement que dans le cyberspace. Les autres groupes touchés comprennent les minorités ethniques, comme les juifs, les chrétiens, les zoroastriens et les bahaïs.

Dans ce contexte de défis étrangers et intérieurs, de valeurs et d’intérêts que je viens de décrire, le Canada occupe une place unique parmi la communauté des nations. En fait, parce qu’il est resté à l’écart du groupe P5+1 et qu’il n’a pas participé aux négociations nucléaires qui ont abouti à l’Accord global conjoint, le Canada peut se permettre de maintenir fermement son attachement aux droits de la personne et aux droits fondamentaux de tous les peuples. Il n’a pas à lever des sanctions ou à fermer les yeux sur les violations des droits commises en Iran. Il peut et doit rester ferme dans sa défense des droits de ses propres citoyens et résidents, comme Saeed Malekpour qui, comme vous le savez, a été emprisonné en Iran.

Il ne doit pas non plus oublier les dures réalités et la fragilité du contrat social qui existe en Iran, même pour les citoyens iraniens et ceux qui ont une double nationalité. À cet égard, la vie, la mort et l’emprisonnement arbitraire de la photojournaliste canadienne-iranienne Zahra Kazemi sont particulièrement révélateurs et devraient servir de base à la politique canadienne.

Le Canada accueille depuis longtemps de nombreux réfugiés, d’anciens prisonniers ainsi que des Iraniens qui, malgré leur attachement à leur patrie, ont émigré à la recherche d’une vie meilleure. En s’opposant fermement aux violations grossières des droits de la République islamique et à son incitation à la haine aussi bien en Iran qu’à l’étranger, le Canada peut, de concert avec ses amis et alliés américains et européens, mettre en évidence, notamment à l’intention de l’ordre mondial à orientation libérale, les avantages d’une politique étrangère de réengagement fondée sur des principes.

**La présidente :** Je vous remercie.

La sénatrice Ataulhjan posera la première question.

**La sénatrice Ataulhjan :** Je vous remercie pour l’exposé que vous nous avez présenté ce matin.

À part ses violations des droits de son propre peuple, l’Iran a des ambitions qui vont au-delà de ses frontières. Nous devons considérer ce qui se passe au Yémen, où l’Arabie saoudite et l’Iran se livrent une guerre par procuration, ainsi qu’au Pakistan où ils attisent les haines sectaires entre chiites et sunnites. En 2015, près d’un millier de personnes ont été exécutées. Pour 2016, on a dit



were executing a prisoner a day. Where does this end? What role is civil society playing in Iran, or are they so cowed down and so afraid that they're all keeping quiet?

**Mr. Taleblu:** Thank you very much for that excellent question. I think you highlighted some of the more foreign aspects of the challenge that the export of revolution policy has posed.

Before I get to civil society, in 2015 in Bloomberg news, the commander of Iran's Quds Force, Qassem Suleimani, was quoted. Pointing to the many low-intensity conflicts and civil wars in the Middle East and across South Asia, Suleimani said that this is what the successful export of the Islamic revolution looks like. And the picture you painted — the discord in Yemen, the discord between Muslim communities in Pakistan and around the world — is, in fact, seen by Iranian security planners like Suleimani as a success, and that is worrying to me.

You mentioned the role of Iranian civil society. On the foreign policy front, I think it's one of the greatest shames and one of the lasting failures of the Islamic revolution in Iran that civil society has had little impact on foreign policy. Civil society, in fact, has been circumscribed. What a strategic win for civil society in Iran would look like is the degree to which Iranian women can move their hijab back, the mandatory veiling that is in Iran; the degree to which couples can hold hands in public parks in the nation's capital; the degree to which young students can take a car ride up to the north, to the mountains, have a picnic away from the prying eyes of Iran's security forces. Civil society, unfortunately, has been tamped down, repressed and controlled by Iran through formal apparatuses like the Basij, for instance, which translates to the mobilized forces in Iran. These mobilized paramilitary forces have their own duplicate or dual civil society functions, so there are Basij organizations that monitor university or college campuses. There are Basij organizations that monitor Iranian labour unions, Iranian teachers' associations and Iranian veterans' organizations. So in any place where civil society could blossom, there is a formal and legal coercive check by the state through these Basij apparatuses. Most unfortunately, that's why I believe for the near future, because the deal enriches the allies of the Basij, the Islamic Revolutionary Guard Corps and its affiliates and entities, this civil society function will continue to be tamped down.

**Senator Ataulhjan:** A few months ago there was a story about how some of the refugees from Afghanistan were treated like slaves and were literally being sold as slaves, and we haven't heard anything since then. Would you be able to give us anything new about what is happening with some of the refugees from Afghanistan?

**Mr. Taleblu:** Sure. That's an excellent question.

qu'un prisonnier est exécuté chaque jour. Où cela s'arrêtera-t-il? Quel rôle la société civile joue-t-elle en Iran? A-t-elle été tellement intimidée qu'elle garde le silence?

**M. Taleblu :** Je vous remercie de cette excellente question. Je crois que vous avez mis en évidence quelques-uns des aspects les plus importants du défi posé par la politique d'exportation de la révolution.

Avant de parler de la société civile, je voudrais mentionner qu'en 2015, les actualités Bloomberg ont rapporté une déclaration de Qassem Suleimani, commandant de la force iranienne Al-Qods. Parlant des nombreux petits conflits et guerres civiles du Moyen-Orient et de l'Asie du Sud, Suleimani a dit que c'était le résultat du succès de l'exportation de la révolution islamique. Les événements que vous avez mentionnés — la discorde au Yémen, les querelles entre les communautés musulmanes du Pakistan et d'autres régions du monde — sont considérés en fait comme des succès par les planificateurs iraniens de la sécurité. Pour moi, cela est inquiétant.

Vous avez parlé du rôle de la société civile iranienne. Au chapitre de la politique étrangère, je crois que c'est l'une des plus grandes hontes, l'un des plus grands échecs de la révolution islamique iranienne que la société civile ait eu si peu d'influence sur la politique étrangère. En réalité, la société civile a été réduite au silence. La société civile iranienne d'aujourd'hui considère avoir réalisé un gain stratégique quand des femmes peuvent déplacer légèrement leur hidjab obligatoire, quand des couples peuvent se tenir la main dans un parc public de Téhéran, quand de jeunes étudiants peuvent aller en voiture dans les montagnes du Nord pour faire un pique-nique à l'abri des regards indiscrets des forces iraniennes de sécurité. Malheureusement, la société civile a été écrasée, réprimée et contrôlée par l'appareil officiel de l'État, par des organismes tels que le Basij, qui signifie littéralement force de mobilisation. Les membres de cette force paramilitaire, ou Bassidjis, jouent un rôle double dans la société civile. Il y a des Bassidjis chargés de surveiller les campus universitaires ou collégiaux. D'autres s'occupent des syndicats, des associations d'enseignants et des organisations d'anciens combattants. Par conséquent, à chaque endroit où la société civile pourrait s'épanouir, il y a un contrôle officiel exercé par l'État par l'entremise des Bassidjis. Malheureusement, c'est la raison pour laquelle je crois qu'à court terme, la société civile iranienne continuera d'être opprimée parce que cet arrangement enrichit les alliés du Basij, la Garde révolutionnaire islamique avec ses organisations et ses entités affiliées.

**La sénatrice Ataulhjan :** Il y a quelques mois, nous avons entendu parler de réfugiés afghans traités comme des esclaves, peut-être même vendus comme esclaves. Depuis, nous n'avons rien appris à ce sujet. Avez-vous des nouvelles à nous donner à cet égard? Qu'arrive-t-il à certains de ces réfugiés venant d'Afghanistan?

**M. Taleblu :** Bien sûr. C'est une excellente question.

I haven't heard anything in terms of a slave trade or a black market for slaves from Afghanistan or any other South Asian countries where there would be a refugee crisis, but there is significant mistreatment of the Afghan population in Iran as well as the Pakistani population in Iran. I will give one example where both of those populations are forced to congeal for Iranian security interests.

If you read Persian-language regime media, they say there are two divisions. They call the Afghan division the Fatemiyoun and the Pakistani division the Zeinabiyoun. They mobilized these two divisions, armed, equipped and trained them under the guise of the Islamic Revolutionary Guard Corps, and they've deployed them to Syria, in fact, often on promises that they would give to the families of the men who go to fight in Syria for the regime in Tehran, money, lavish funeral services and some sort of social goods, like a college education for one of the children of the family or services like that.

The regime says these are all volunteers. I have a hard time believing that's the case. In the 2012-16 siege of Aleppo, Iran deployed these two different forces, the Afghani Fatemiyoun and the Pakistani Zeinabiyoun, almost as cannon fodder in conjunction with the Syrian national forces and supported by Russian air power to achieve its strategic goals. There are also countless documentaries and, I think, award winning movies in Iran that show the plight of Afghan populations in Tehran as construction workers and living in shantytowns outside of the capital.

So it is a most unfortunate life that many Afghani and Pakistani refugees often have in Iran. They are often promised through legal and illegal means that they would have Iranian citizenship if they perform X, Y, Z tasks, if they sign up for indentured servitude, but I haven't heard anything of a slave trade to date.

**Senator Marwah:** Thank you for that very informative presentation.

Can you elaborate a bit more about Iran's recent track record particularly after the nuclear deal? Has nothing changed in Iran?

**Mr. Taleblu:** May I ask a clarifying question?

**Senator Marwah:** Can you elaborate a bit about Iran's recent track record, particularly after the nuclear deal. Has nothing changed or improved in terms of its human rights abuses?

**Mr. Taleblu:** Thank you for clarifying the human rights angle.

In terms of its human rights abuses, there has been a slight change in the reporting by Ahmed Shaheed. He was the famous human rights rapporteur for Iran. He did note the somewhat diminished number of executions. I think 2015 had over 1,000. For 2016, the data isn't in yet or verified, but there are unfortunately just a few hundred less, which is still a problem

Je n'ai pas entendu parler d'esclavagisme ou d'un marché clandestin d'esclaves venant d'Afghanistan ou d'autres pays de l'Asie du Sud qui ont connu des crises de réfugiés. Il est cependant vrai que les Afghans et les Pakistanais sont très mal traités en Iran. Je peux vous donner un exemple montrant comment ces deux groupes sont forcés à défendre les intérêts iraniens.

Les médias de langue persane du régime disent qu'il y a dans l'armée iranienne deux brigades, les Fatimides d'Afghanistan et les Zeinabites du Pakistan. Les Iraniens ont mobilisé les deux brigades, les ont armées, équipées et entraînées en faisant passer leurs membres pour des Gardiens de la révolution, puis les ont déployés en Syrie, souvent en leur promettant, s'ils acceptent d'aller combattre en Syrie pour le régime de Téhéran, de donner à leur famille de l'argent et, s'ils mouraient, de leur payer de grandioses funérailles, d'envoyer un de leurs enfants à l'université ou de leur accorder d'autres services.

Le régime prétend qu'ils sont tous volontaires. J'ai beaucoup de peine à le croire. Au cours du siège d'Alep, entre 2012 et 2016, l'Iran a déployé ces deux forces, l'afghane et la pakistanaise, souvent comme chair à canon, pour appuyer les forces nationales syriennes soutenues par l'aviation russe, afin de réaliser ses objectifs stratégiques. Il y a aussi de nombreux documentaires et, je crois, quelques films primés qui témoignent des traitements infligés aux Afghans qui travaillent à Téhéran comme ouvriers du bâtiment et vivent dans des bidonvilles, à l'extérieur de la capitale.

Bref, beaucoup de réfugiés afghans et pakistanais ont une vie très dure en Iran. On leur promet souvent, par des moyens légaux et illégaux, de leur accorder la citoyenneté iranienne s'ils font tel ou tel travail, s'ils s'engagent à s'acquitter de différentes corvées, mais je n'ai pas entendu parler d'esclavage.

**Le sénateur Marwah :** Je vous remercie de cet exposé extrêmement intéressant.

Pouvez-vous nous en dire davantage sur ce que l'Iran a fait récemment, surtout après la signature de l'accord nucléaire? Les choses ont-elles changé en Iran?

**M. Taleblu :** Puis-je vous demander des précisions?

**Le sénateur Marwah :** J'aimerais savoir ce que l'Iran a fait récemment, surtout après la signature de l'accord nucléaire. Y a-t-il des choses qui ont changé ou qui se sont améliorées au chapitre des droits de la personne?

**M. Taleblu :** Je vous remercie de ces précisions concernant les droits de la personne.

Pour ce qui est des violations des droits de la personne, il y a eu certains changements d'après les rapports d'Ahmed Shaheed, l'éminent rapporteur des Nations Unies sur la situation des droits de la personne en Iran. Il a noté une diminution du nombre d'exécutions. Je crois qu'il y en a eu plus de 1 000 en 2015. Pour 2016, les chiffres n'ont pas encore été communiqués ou vérifiés,

because the number should be zero for these executions.

They are marginal successes, if anything, but they are not a product of the nuclear deal. In fact, there are successes that the Iranian people have by creating new blogs as websites are shut down, or new forms for communicating, organizing and even having vigils, public protests and private protests. But they're often things that occur in spite of the nuclear deal.

It might be ironic to observers why these are things in spite of the nuclear deal, because once the deal was inked in July 2015 and implemented in January 2016, there was mass civil society support for the deal; but that's because Iranians desire engagement with the West and reintegration in the community of nations. The challenge is that their government creates policies, barriers and impediments that legally and morally prohibit them from doing so. If there are any silver linings, it's Iranian civil society achieving them in spite of their own government. They're not dividends of the deal, I would say.

**The Chair:** I want to pursue the bill before us, Bill S-219, An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations. We've targeted the human rights violations. Is there any incitement to hatred, anti-American, perhaps, or particular groups? You touched on religious groups. Is there anything to do with neighbouring issues?

As you pointed out, the previous head of Iran had a particular take on Israel, and that was what he pursued and was certainly marked by the UN and others as hatred and Holocaust-denying, et cetera. What is the state now on the hatred position as well as the human rights?

**Mr. Taleblu:** Thank you for drawing attention to the issue of hatred incitement towards acts that could be construed as hatred inspired. I apologize if I didn't sufficiently touch on them in my opening remarks. I tried to keep them as brief as possible. They do remain a significant challenge.

There are two sides of this coin: the anti-American side and the anti-Israeli side. It's sad to say, but one side animates the other with regime elites in Iran. Because it's hard to have genuine polling in Iran because it is an authoritarian society, there are incentives to misrepresent for the government, and there are incentives for the Iranian society and state not to actually give true results to whatever independent or state-affiliated poll that exists. It's hard to know the real sentiment of people in Iran.

If you ask me personally for a back-of-envelope calculation, I would say that a solid 60 to 70 per cent of the population would disagree with the hate speech that is spewed by the government on

mais ils ne sont malheureusement que de quelques centaines inférieurs, ce qui demeure excessif parce qu'il ne devrait pas y avoir d'exécutions.

Ce sont au mieux des succès marginaux, mais ils ne découlent pas de l'accord nucléaire. En réalité, ils sont attribuables au peuple iranien qui a créé de nouveaux blogues au fur et à mesure que des sites web étaient fermés, ou qui a établi de nouveaux moyens pour communiquer, organiser et même tenir des réunions de protestation publiques et privées. Ce sont donc des choses qui se produisent en dépit de l'accord nucléaire.

Les observateurs trouvent curieux que ces choses arrivent malgré l'accord nucléaire car, lorsqu'il a été signé en juillet 2015, puis mis en œuvre en janvier 2016, l'accord a recueilli un soutien massif dans la société civile. Cela est sans doute attribuable au fait que les Iraniens souhaitent avoir plus de rapports avec l'Ouest et veulent réintégrer la communauté des nations. Le problème est que leur gouvernement adopte des politiques et crée des obstacles qui les empêchent légalement et moralement d'agir. L'aspect positif, c'est que la société civile iranienne a réalisé ces choses en dépit de son gouvernement. Je dirais donc que ce ne sont pas des résultats de l'accord.

**La présidente :** Je voudrais revenir au projet de loi dont le comité est saisi, c'est-à-dire le projet de loi S-219, Loi visant à dissuader l'Iran de parrainer des actes constituant du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne. Nous avons parlé jusqu'ici des violations des droits de la personne. Y a-t-il aussi en Iran de l'incitation à la haine, peut-être de la propagande anti-américaine ou dirigée contre des groupes particuliers? Vous avez fait allusion à des groupes religieux. Qu'en est-il des autres questions?

Comme vous l'avez noté, l'ancien dirigeant de l'Iran en voulait particulièrement à Israël et l'a clairement manifesté. Évidemment, les Nations Unies et d'autres ont qualifié cela de haine, de négationnisme, et cetera. À part les violations des droits de la personne, qu'en est-il maintenant de cette question de la haine?

**M. Taleblu :** Je vous remercie d'avoir mis en évidence la question de l'incitation à la haine et des actes pouvant être inspirés par la haine. Je regrette de ne pas avoir eu suffisamment de temps pour aborder le sujet dans mon exposé préliminaire, que j'ai essayé de rendre aussi concis que possible. Cette question demeure certainement un problème.

Elle revêt deux aspects : les sentiments anti-américains et les sentiments anti-israéliens. C'est triste de le dire, mais ces deux volets s'alimentent l'un l'autre parmi les élites du régime iranien. Dans un régime autoritaire comme celui de l'Iran, il est difficile d'organiser de vrais sondages, le gouvernement ayant bien des raisons de cacher la réalité. La société et l'État ont intérêt à ne pas révéler les vrais résultats des sondages, qu'ils soient indépendants ou commandés par l'État. Il est donc difficile de connaître les vrais sentiments de la population.

Si vous me demandez un avis non fondé sur des données, je dirai que, dans une proportion de 60 à 70 p. 100, la population n'approuve pas le discours haineux diffusé sur une base

a daily basis and formally spewed by the government every Friday during prayers. Friday prayers in Tehran are like a mini state-of-the-union address, where the political and religious elements that underwrite the Islamic Republic in Iran are seen in concert with one another. That's where the hate speech on a theological basis and political basis is merged.

With respect to anti-Americanism, there is a case that continues apace. "Death to America" is said during Friday prayers; it continues apace. But there is an instructive video, I think from the fall of 2016 — I can't remember the date. There is a famous Tehran university professor who earlier on Iranian state television, I think in the summer of 2016, commented and said, "Why do we burn flags?" He simply protested verbally the flag burning that goes on routinely in Iran.

These Basij organizations had mobilized hard-line university students to put American flags outside of entryways to a campus he was speaking at in Iran's northeast. And the professor, to his credit, refused to step on the flags and defile them, but it shows how intrinsic this anti-Americanism is and how much they seek to instill it in their own population.

On the anti-Israeli side, Holocaust denial continues apace as well as incitements to genocide. I mentioned ballistic missiles earlier in my opening statement. In March of 2016, Iran tested two medium-range liquid fuel ballistic missiles. On two of these missiles was emblazoned a famous quote from the founding father of the Iranian revolution, Ayatollah Khomeini, and it had the phrase purportedly in Hebrew — I can't read Hebrew — and it had the phrase in Persian, which I can read. It said in Persian the famous quote of Khomeini: Israel must be wiped off the pages of history, or the pages of time, depending on the translation. They proudly touted this quote on the missiles, which they successfully test-fired from Iran's central desert. This was a signal to the international community that despite the deal and three and a half decades since the revolution, this anti-Israeli vitriol continues apace.

**Senator Woo:** Thank you for your presentation. I take it your organization is against the JCPOA?

**Mr. Taleblu:** I'm not familiar with the institutional policy that everyone has, but we do focus on the power of economic sanctions.

I joined the FPD in early 2013, and I have been focusing on ways to get more out of Iran. It's not that I disagree with diplomacy. My personal take — and I can't speak for the organization — is that I am for "a" deal. I don't necessarily like "this" deal, but diplomacy to me seems to be the most prudent course of action to deal with Iran's most preponderant threat, which is the nuclear threat.

quotidienne par le gouvernement et présenté officiellement chaque semaine à l'occasion de la prière du vendredi. À Téhéran, la prière du vendredi est un peu comme un mini-discours sur l'état de l'union : les éléments politiques et religieux qui appuient la République islamique présentent alors un message concerté. C'est à ce moment que la base religieuse et la base politique du discours haineux convergent.

Pour ce qui est du sentiment anti-américain, la situation n'a pas changé. On entend constamment « Mort à l'Amérique » durant la prière du vendredi. Cela continue. Il y a une vidéo très instructive qui date, je crois, de l'automne 2016. Je ne me souviens pas de la date exacte. C'est un professeur bien connu de l'Université de Téhéran qui, au cours d'une émission de la télévision d'État diffusée au cours de l'été 2016, avait posé la question : « Pourquoi brûlons-nous des drapeaux? » Il avait simplement protesté verbalement contre cette cérémonie devenue plutôt routinière en Iran.

Les organisations de Bassidjis avaient mobilisé des étudiants partisans de la ligne dure et les avaient chargés de placer des drapeaux américains par terre à l'entrée d'un campus du nord-est de l'Iran où le professeur avait pris la parole. Le professeur — et c'est tout à son honneur — avait refusé de piétiner les drapeaux, mais cela montre à quel point le sentiment anti-américain est ancré et à quel point les autorités essaient de le renforcer.

Du côté anti-israélien, la négation de l'holocauste est courante, de même que l'incitation au génocide. J'ai parlé dans mon exposé des essais de missiles balistiques. En mars 2016, l'Iran a lancé deux missiles à combustible liquide à moyenne portée. Ces engins portaient en blason une citation bien connue du père de la révolution iranienne, l'ayatollah Khomeini. Elle figurait, paraît-il, en hébreu — que je ne lis pas — et en persan, que je connais. Cette citation était la suivante : Israël doit être effacé des pages de l'histoire, ou des pages du temps, selon la traduction choisie. La citation avait été fièrement peinte sur les missiles, qui avaient été lancés avec succès dans le désert central de l'Iran. Cela indique à la communauté internationale que, malgré l'accord et les 35 ans de la révolution, le sentiment anti-israélien reste tout aussi ardent.

**Le sénateur Woo :** Je vous remercie de votre exposé. Je suppose que votre organisation est opposée à l'Accord global conjoint.

**M. Taleblu :** Je ne connais pas la politique institutionnelle de chacun, mais nous concentrons nos efforts sur le pouvoir des sanctions économiques.

Je travaille pour la Foundation for Defense of Democracies depuis le début de 2013. Je consacre la plus grande partie de mon temps à trouver des moyens de recueillir plus de renseignements sur ce qui se passe en Iran. Je n'ai rien contre la diplomatie. Personnellement — et je ne parle pas au nom de l'organisation —, je suis en faveur d'« un » accord. Je n'aime pas particulièrement l'accord particulier qui a été signé, mais il me semble que la

**Senator Woo:** So the position on JCPOA is somewhat ambivalent from the perspective of the organization. This is a stand-alone issue, not connected to the repeal of the JCPOA?

**Mr. Taleblu:** Do you mean does our organization promote repealing the JCPOA?

**Senator Woo:** Backing out of it.

**Mr. Taleblu:** Not that I'm familiar with. In fact, I've seen countless analysts, scholars — and we even have a former deputy director from the International Atomic Agency who works with us now, so we promote vigorous enforcement of the deal. What happens when the United States, should it seek to renegotiate — my personal opinion is I would be for renegotiation, but I understand it would be hard to get the P5+1 on board.

**Senator Woo:** Our bill focuses on Iran and its role in state-sponsored terrorism, incitement of hatred and so on. I presume your organization works on these issues across the board, not just on Iran.

Where does Iran sit in the hierarchy of state-sponsored terrorism? If we were to follow through on this bill on its merits, what would we be looking at and how would you put Iran in the scheme of states that are in the bad books according to the way we've defined it?

**Mr. Taleblu:** From what I ascertain from your question, you seem to be saying that Iran could be a test case or a most likely case for measures which, if they exist in Iran, could be brought in to targets not just in the Middle East but to this area where the strategy and values of Canada are connected.

**Senator Woo:** I'm asking the question in part because I'm assuming that your organization looks at other countries as well and has similar analysis.

**Mr. Taleblu:** We have one fellow who focuses on the Arab side of the Persian Gulf. His name is Dr. David Weinberg, and he has published multiple reports on incitement in Saudi textbooks.

Saudi Arabia is not my particular area of expertise; I'm paid to look at the full Iran threat package, so Iran both wide and deep. But based on my colleague's reports on Saudi Arabia, it wouldn't surprise me if it existed there, but I'm most qualified to offer the perspective on how Iran institutionalizes incitement and terrorism within its own country. I'm sure we do have people. My colleague David Weinberg is the one that comes to mind for Saudi Arabia.

diplomatie constitue la voie la plus prudente à suivre pour affronter la plus grande menace iranienne, celle de l'arme nucléaire.

**Le sénateur Woo :** J'en déduis que, dans votre organisation, la position à l'égard de l'Accord global conjoint est assez ambiguë. S'agit-il d'une question distincte, sans lien direct avec l'abrogation de l'accord?

**M. Taleblu :** Me demandez-vous si notre organisation favorise l'abrogation de l'accord?

**Le sénateur Woo :** Ou plutôt un retrait.

**M. Taleblu :** Non, pas à ma connaissance. En fait, j'en ai discuté avec beaucoup d'analystes et d'érudits. Nous avons même chez nous un ancien sous-directeur de l'Agence de l'énergie atomique. Bref, nous appuyons énergiquement la mise en œuvre de l'accord. Que feront les États-Unis? Devraient-ils renégocier? Je crois personnellement que ce serait la chose à faire, mais je me rends compte qu'il serait difficile d'obtenir l'accord du groupe P5+1.

**Le sénateur Woo :** Notre projet de loi est centré sur l'Iran et sur son rôle dans le terrorisme parrainé par l'État, l'incitation à la haine, et cetera. Je suppose que votre organisation s'occupe de ces questions partout dans le monde, et pas seulement en Iran.

Où se situe l'Iran dans la hiérarchie du terrorisme parrainé par l'État? Si nous allons de l'avant avec ce projet de loi, que pouvons-nous en attendre? Que devons-nous faire pour ranger l'Iran parmi les « méchants » en fonction de notre définition du terrorisme?

**M. Taleblu :** Si j'ai bien compris votre question, vous semblez dire que l'Iran pourrait constituer un cas type pour mettre à l'épreuve des mesures pouvant également cibler d'autres, non seulement au Moyen-Orient, mais dans la région où la stratégie et les valeurs du Canada sont liées.

**Le sénateur Woo :** Je pose la question surtout parce que je suppose que votre organisation s'occupe aussi d'autres pays et a procédé à des analyses similaires.

**M. Taleblu :** Nous avons un collègue qui s'occupe en priorité du côté arabe du golfe Persique. Il s'appelle David Weinberg. Il a publié de nombreux rapports sur l'incitation à la haine dans les manuels scolaires saoudites.

L'Arabie saoudite ne fait pas partie de mon secteur de compétence. Je suis payé pour étudier la menace iranienne sous tous ses aspects. Toutefois, en me basant sur les rapports de mon collègue concernant l'Arabie saoudite, je peux dire que je ne serais pas surpris si l'incitation à la haine existait effectivement dans ce pays. Je ne peux cependant donner un point de vue que sur la façon dont l'Iran a institutionnalisé l'incitation et le terrorisme dans le pays. Je suis sûr que nous avons des gens qui peuvent vous renseigner. Mon collègue David Weinberg peut sûrement le faire dans le cas de l'Arabie saoudite.

**Senator Gold:** Thank you for your presence today, albeit by video. Firstly, thank you for clarifying the current state of Iranian attitudes vis-à-vis incitement and hatred, particularly towards Israel, because I think it's too often assumed that a past president carried that as a hobby horse and that when he departed things would change. Thank you for that clarification.

Could you elaborate on the degree of support that Iran and its agencies provide for Hamas and Hezbollah and, second and related, the degree of support and the role of Iran in attacking or fighting moderate Sunni regimes and factions in the area or in the world?

**Mr. Taleblu:** Thank you very much for those questions. I will divide them up. I want to start first with your comment before I get to your question.

You mentioned the perception in North America that Rouhani was qualitatively different from past presidents. I think it's important to note that that is a misperception, which I think you mentioned. There is a quote from Zarif's confirmation hearing back in 2013 when he was first nominated for the post of foreign minister, which I think is quite instructive. It's not necessarily about changed attitudes by Iran but how Iran successfully masks the attitude. I remember this quote because it was particularly salient; I don't even need to look at my cheats — it was that salient. Zarif said in his confirmation hearing, and I am quoting Zarif: I will not let Holocaust denial be a tool against the Islamic Republic. He didn't say he would seek to change the Islamic Republic's discourse on Holocaust denial or inform Iranian citizens about the Holocaust. He said he simply wouldn't enable other states to marshal it, like they did against Ahmadinejad. If anything, we're dealing with a more competent adversary when I'm describing the Rouhani administration.

I have a strong historical bent, so I love looking at declassified documents. There are declassified U.S. documents from the mid-1980s that say even the pragmatists in Iran would prefer subversion and terrorism. Most of the U.S. government has a declassification policy for 20 or 25 years. These documents and assessments are 20 or 25 years old. They need not be found just with the Rouhani administration. Pragmatism is not necessarily different in Iran from this preference for terrorism and subversion as tools of state policy. In fact, they may be better at using terrorism and subversion because they can erect this mask.

On to your question, Hamas and Hezbollah definitely remain some of the largest patrons of Iranian funding. According to a 2010 Department of Defense report — and this is a consensus opinion within Washington — there's about a solid \$200 million

**Le sénateur Gold :** Je vous remercie de votre présence aujourd'hui, même si elle n'est que virtuelle. Tout d'abord, je vous remercie d'avoir précisé la situation actuelle de l'Iran en ce qui concerne l'incitation et la haine, particulièrement envers Israël, parce que je pense qu'on suppose beaucoup trop souvent que ce n'était qu'un dada du président précédent et que les choses allaient changer avec son départ. Je vous remercie d'avoir fait le point à ce sujet.

Pouvez-vous nous dire dans quelle mesure l'Iran et ses organismes aident le Hamas et le Hezbollah et, en corollaire, dans quelle mesure l'Iran s'attaque aux factions et aux régimes sunnites modérés dans cette région du monde?

**M. Taleblu :** Je vous remercie de vos questions. Je vais les prendre une à une, mais je voudrais d'abord commencer par votre commentaire.

Vous avez parlé de la perception, en Amérique du Nord, que Rouhani est qualitativement différent des présidents qui l'ont précédé. Je pense qu'il est important de noter que c'est une fausse impression, comme vous l'avez dit, je crois. Au cours de son audience de confirmation, en 2013, lorsque sa candidature avait été proposée comme ministre des Affaires étrangères, Zarif avait dit une chose assez révélatrice. Elle ne concernait pas nécessairement un changement d'attitude en Iran. Elle suggérait plutôt que l'Iran avait réussi à masquer son attitude. Je me souviens de ses propos parce qu'ils m'avaient vraiment frappé. Je n'ai même pas besoin de consulter mes papiers pour les citer. Zarif avait dit : Je ne laisserai pas la négation de l'holocauste devenir un instrument contre la République islamique. Il n'avait pas dit qu'il chercherait à changer le point de vue du gouvernement iranien sur l'holocauste ou à renseigner les citoyens du pays sur cet événement. Il a simplement dit qu'il ne permettrait pas aux autres États d'exploiter le fait, comme cela avait été le cas pour Ahmadinejad. Il faudra probablement reconnaître, lorsque je parle du gouvernement Rouhani, que nous avons affaire à un adversaire plus compétent.

Je m'intéresse énormément à l'histoire. J'aime donc beaucoup examiner les documents déclassifiés. J'ai trouvé des documents américains remontant au milieu des années 1980 qui disent que les pragmatistes iraniens ont un penchant pour la subversion et le terrorisme. La plupart des organismes du gouvernement américain ont pour politique de déclassifier les documents vieux de 20 ou 25 ans. Ces documents et évaluations remontent donc à 20 ou 25 ans. Ils ne concernent donc pas en particulier le gouvernement Rouhani. En Iran, le pragmatisme n'écarte pas nécessairement cette préférence pour la subversion et le terrorisme comme instruments de la politique de l'État. En fait, les pragmatistes d'aujourd'hui sont peut-être mieux équipés pour utiliser la subversion et le terrorisme parce qu'ils peuvent masquer leurs intentions.

Pour répondre à votre question, le Hamas et le Hezbollah demeurent certainement parmi les plus importants bénéficiaires du financement iranien. D'après un rapport de 2010 du Département d'État — qui reflète l'opinion qui prévalait alors à

that Iran gives Hezbollah. We have no good data, starting in 2012-13, about Iranian funding to Hezbollah because that's when Iran activated Hezbollah to fight on its behalf during the Syrian civil war. You distinctly remember the operation to liberate al-Qusayr, a strategic town in Syria where Hezbollah provided a backup force for the Syrian national military to take, and ever since then, Iran has been doubling down on furnishing Hezbollah with weapons.

So the reason we don't have a good figure to give for Iranian support to Hezbollah in this era is because now it's qualitatively and quantitatively deeper. So \$200 million should really be seen as a price floor, not a price ceiling, and this obviously does not include the *laissez-passer* that they give to Hezbollah operatives through Iranian embassies around the world and the like.

Hamas is somewhat different, because at the same time, Hamas is totally focused on attacking Israel, one of Iran's greatest, if not the greatest, regional adversary, both strategically and ideologically, but also it's because Hamas took a somewhat different position towards the Assad regime in the Syrian civil war. There has been some tension between Hamas and Iran because of the Syrian civil war, but this is really akin to a wide tent. This is the anti-Israeli, anti-Semitic tent that exists in the Middle East, and just because they have differences over Assad does not mean that Iran would hesitate to furnish Hamas with weapons should there be another war, another incursion into Gaza or another hostage-taking by Hamas, which would lead to another war or incursion into Gaza. So just because there is a conflict over the status of Assad and the Assad regime, one should not take lightly that Hamas does personify the export of the revolution, as Qassem Suleimani, the commander of the Quds Force, said.

As to the Sunni regimes that you mentioned, I can't necessarily speak to Jordan, but I can speak to Saudi Arabia, which Iran has had this ongoing cold war with throughout its history during the Islamic Revolution. There's a great quote by the former founding father of the Islamic Revolution, Khomeini, and he said this about a year and a half before he died. He said, if we forget about America, if we forget about Israel, we will not forget about the enmity of the Al Saud. So really, Iran had this decade's long enmity with Saudi Arabia.

There really is an article waiting to be written about how they compete in different theatres for the hearts and minds of Muslim communities, not just in the Middle East but in Africa, places like Nigeria; in South Asia, Pakistan and Afghanistan; and actually in Latin America. They promote terror. They look to incite these young, somewhat impressionable Muslim populations and try to wean them from one camp towards the other camp. So the competition is also strategic and ideological.

Washington —, le Hezbollah reçoit au moins 200 millions de dollars de l'Iran. Depuis 2012-2013, nous ne disposons pas de données sûres au sujet du financement du Hezbollah parce que c'est à ce moment que l'Iran a chargé ce groupe de combattre en son nom dans la guerre civile syrienne. Vous vous souvenez sûrement de l'opération visant à libérer Qousseir, petite ville stratégique de la Syrie où le Hezbollah avait prêté main-forte à l'armée nationale syrienne. Depuis, l'Iran n'a pas cessé d'augmenter ses fournitures d'armes au Hezbollah.

Par conséquent, la raison pour laquelle nous ne pouvons pas chiffrer avec précision le soutien iranien au Hezbollah, c'est que ce soutien est actuellement plus étendu en qualité et en quantité. Les 200 millions de dollars dont j'ai parlé devraient être considérés comme un minimum et non un maximum. Bien entendu, cela ne comprend pas les petits à-côtés accordés aux agents du Hezbollah par l'entremise des ambassades iraniennes.

La situation est un peu différente dans le cas du Hamas qui, lui, consacre tous ses efforts aux attaques contre Israël, qui est l'un des adversaires les plus importants — sinon le plus important — de l'Iran dans la région, sur le double plan stratégique et idéologique. Toutefois, le Hamas a adopté une position un peu différente envers le régime Assad dans la guerre civile syrienne. Cette guerre a donc créé une certaine tension entre le Hamas et l'Iran, mais c'est un peu comme une très vaste tente. La tente abrite tous les sentiments anti-Israéliens et antisémites qui existent au Moyen-Orient. Ce n'est pas à cause de divergences concernant Assad que l'Iran hésitera à armer le Hamas s'il y a une autre guerre, une autre incursion dans Gaza ou une autre prise d'otages par le Hamas, qui entraînerait une nouvelle attaque contre Gaza. Bref, le conflit attribuable à Assad et à son régime n'empêche pas du tout que le Hamas continue de représenter le résultat de l'exportation de la révolution, selon les dires de Qassem Suleimani, commandant de la force iranienne Al-Qods.

Quant aux régimes sunnites que vous avez mentionnés, je n'ai pas grand-chose à dire de la Jordanie, mais je peux parler de l'Arabie saoudite avec laquelle l'Iran a une guerre froide depuis la révolution islamique. Il y a une autre citation du père de la révolution islamique, l'ayatollah Khomeyni. C'est une chose qu'il a dite environ 18 mois avant son décès : Si nous oublions l'Amérique, si nous oublions Israël, nous n'oublierons jamais l'inimitié pour le clan d'Al Saud. Il ne faut donc pas perdre de vue ce long antagonisme entre l'Iran et l'Arabie saoudite.

Il y a vraiment un bon article à écrire sur la façon dont ces deux pays s'affrontent dans différents théâtres pour gagner le cœur et l'esprit des communautés musulmanes, non seulement au Moyen-Orient, mais aussi en Afrique, à des endroits tels que le Nigéria, en Asie du Sud, à des endroits comme le Pakistan et l'Afghanistan et même en Amérique latine. Les deux encouragent le terrorisme. Ils cherchent à inciter les jeunes et les populations musulmanes impressionnables pour les attirer dans leur camp. Il y a donc une concurrence à la fois stratégique et idéologique.

**Senator Bovey:** Thank you for being with us today. You've talked about Canada's unique position as an international leader but not part of the negotiating team. Being new to this committee, I've got a couple of questions.

Have other states enacted legislation similar to what this bill proposes? If not, how effective do you think unilateral sanctions might be?

**Mr. Taleblu:** Thank you very much for having me. Let me start with the second question, the effectiveness of unilateral sanctions.

I actually think they can be quite effective if you have the right target set and if you know what kind of goal you're applying the sanctions towards. Most of the sanctions literature lets us know that there are two kinds — behavioral or punitive. Behavioral is you use sanctions as a tool of coercion to get them to change their behaviour; or you can issue punitive sanctions because they failed to comply with a certain set of standards or norms of behaviour. Let me give you an example when it comes to Iran and illicit finance.

Many different international organizations say that Iran is a jurisdiction of money laundering concern. The Treasury Department has also echoed this. Businesses, on their own private volition, abide by these unilateral sanctions because of the plethora of non-governmental and international organizations that also echo the same thing. In there, the strength of unilateral sanctions is echoing a sentiment that already exists among private businesses.

But unilateral sanctions can also be used to change behaviour. In my case, with respect to the nuclear deal, which I closely followed, the sanctions were lifted too soon. So to me the debate is not over whether unilateral sanctions could have exacted more from Iran with respect to the nuclear deal.

I was telling one of your colleagues that I'm for "a" deal but not "this" deal. That's because I think that should the sanctions have continued, Iran would have likely had a balance of payments crisis. There I think unilateral sanctions, specifically some of the economic measures that at least I'm a little familiar with through the draft of the bill I saw on the parliamentary website — again, I'm a U.S. citizen. I don't live in Canada, so I'm not familiar with Canadian laws and regulations. What I've gleaned from the text of this bill is that that has some of the targets laid out, like the Setad or the Execution of Imam Khomeini's Order, an organization that brings in money through all these illicit ways.

I apologize; I've forgotten your first question.

**La sénatrice Bovey :** Je vous remercie de votre participation à nos travaux aujourd'hui. Vous avez parlé de la position unique du Canada comme leader international qui n'a pas pris part aux négociations. Étant nouvelle au comité, j'ai quelques questions à poser.

Est-ce que d'autres États ont adopté des mesures législatives semblables à ce projet de loi? Si non, dans quelle mesure croyez-vous que des sanctions unilatérales peuvent être efficaces?

**M. Taleblu :** Je vous remercie de m'avoir invité. Je vais commencer par votre seconde question concernant l'efficacité de sanctions unilatérales.

Je crois en fait qu'elles peuvent être assez efficaces si elles sont bien ciblées et si on sait quels objectifs précis on poursuit. La documentation relative aux sanctions nous permet de croire qu'elles sont de deux sortes : elles peuvent être comportementales ou punitives. Dans le premier cas, elles constituent un moyen de coercion visant à modifier le comportement des personnes ou des entités visées. On peut aussi recourir à des sanctions punitives si ces personnes ou entités ne se sont pas conformées à certaines normes de comportement. Je vais vous donner un exemple relatif à l'Iran et au financement illicite.

Beaucoup d'organisations internationales affirment que l'Iran fait du blanchiment d'argent. Le Département du Trésor est du même avis. Les entreprises respectent ces sanctions unilatérales de leur propre gré parce que de très nombreuses ONG et organisations internationales font la même chose. À cet égard, la force des sanctions unilatérales réside dans le partage d'un sentiment qui existe déjà parmi les entreprises privées.

Mais les sanctions unilatérales peuvent également servir à modifier les comportements. À mon avis, dans le cadre de l'accord nucléaire, que j'ai suivi de près, je crois que les sanctions ont été levées un peu trop tôt. Par conséquent, je pense que le débat ne porte pas vraiment sur la question de savoir si les sanctions unilatérales auraient pu permettre d'en obtenir davantage de l'Iran.

J'ai dit à un de vos collègues que je suis en faveur d'« un » accord, mais pas de cet accord particulier. Je crois en effet que si les sanctions avaient été maintenues, l'Iran aurait probablement connu une crise à cause du déséquilibre de sa balance des paiements. C'est pourquoi je crois que les sanctions unilatérales, et particulièrement certaines des mesures économiques dont j'ai pris connaissance en consultant le projet de loi sur le site web du Parlement... Encore une fois, je suis citoyen américain. Je ne vis pas au Canada et ne connais pas les lois et les règlements canadiens. J'ai pu voir que le projet de loi visait certaines cibles, comme le Setad, ou Comité exécutif de l'ordre de l'imam Khomeyni, organisation qui rapporte de l'argent à l'Iran par toutes sortes de moyens illicites.

Je m'excuse, mais j'ai oublié quelle était votre première question.



**Senator Bovey:** Do other countries have the same legislation or similar legislation to this bill or would Canada be alone?

**Mr. Taleblu:** I believe that in the run-up to the nuclear deal from 2012 to 2013, Europe had actually targeted more entities than the United States Treasury Department did, and that was a fascinating find for me to discover. There were the EU council decisions. I know that Switzerland, Norway and the U.K. would issue concurrent sanctions but also have separate warning lists that would say, “These are entities that don’t necessarily meet the sanctions criteria” — some of the criteria you have laid out in this bill — “but we believe them to be entities that would mask the real end user or that would engage in a dual-use trade.” They didn’t necessarily have a high threshold for proof, but they had a strong reason to believe.

So in the run-up to the nuclear deal, yes, I think some countries, particularly in Europe, did have these laws, but I’m not familiar with the status of these laws being on the books anywhere else after the deal. It is my impression that it was harder to get a lot of the East Asian countries that Iran did trade with to get such laws on the books. My experience, looking at Europe, was that Europe believed in the same norms of non-proliferation as the U.S. did.

**Senator Cools:** I would like to thank the witness for coming before us and presenting his rather strong points of view. I would like to ask him two questions.

Could you tell us when the term “terrorism” as it is currently used was first adopted on the world scene? Do you know when that happened?

**Mr. Taleblu:** I could take a stab in the dark. Countries have engaged in acts of terror from time immemorial. As someone with a strong historical bent, I would say when the Mongol armies of Genghis Khan flung disease-ridden bodies over their enemies’ walls to frighten them away and to prevent them from manning the defences of the walls, that worked.

Or in the Siege of Eger in Hungary against the Ottoman, Sultan Suleiman the Magnificent, who actually died in Hungary, the Hungarians went along with this myth that they mixed their wine with bull’s blood to give them extra strength to strike terror into the hearts of the Ottoman armies.

As a political scientist, my guess would be in East Germany and the Baader-Meinhof gang. That would be my assessment, but I’m probably wrong.

**Senator Cools:** I shall tell you, if you want to hear it. The word was first used in its modern sense in 1944 on the occasion of the murder of Walter Guinness, Lord Moyne, who was a British minister plenipotentiary in Cairo, for the East. He was murdered in Jerusalem point-blank by the Stern Gang members sent down by Yitzhak Shamir, later Prime Minister of Israel.

**La sénatrice Bovey :** Y a-t-il d’autres pays qui aient des mesures législatives semblables ou identiques, ou bien le Canada est-il le seul à en avoir?

**M. Taleblu :** Avant la signature de l’accord nucléaire, entre 2012 et 2013, l’Europe a en fait ciblé plus d’entités que le Département du Trésor des États-Unis. C’est une découverte fascinante que j’ai faite. Il y a les décisions du Conseil européen. Je sais que la Suisse, la Norvège et le Royaume-Uni ont concurrentement adopté des sanctions, mais ont aussi publié des listes distinctes précisant que les entités nommées ne répondaient pas nécessairement aux critères définis pour la prise de sanctions — dont certains figurent dans votre projet de loi —, mais qu’elles masquaient les utilisateurs ultimes réels ou faisaient le commerce d’articles à double usage. Les critères n’étaient pas nécessairement très stricts, mais il y avait de bonnes raisons de croire que ces entités étaient suspectes.

Par conséquent, avant la signature de l’accord nucléaire, oui, je crois que certains pays, notamment en Europe, ont adopté des lois de ce genre. Je ne sais cependant pas ce qu’elles sont devenues après la signature de l’accord. J’ai l’impression qu’il a été plus difficile de convaincre beaucoup de pays d’Extrême-Orient d’adopter de telles lois. À ma connaissance, l’Europe était attachée aux mêmes normes de non-prolifération que les États-Unis.

**La sénatrice Cools :** Je voudrais remercier le témoin de sa comparution devant le comité et des points de vue énergiques qu’il a présentés. J’ai deux questions à lui poser.

Pouvez-vous nous dire quand le mot « terrorisme », dans son sens actuel, a été utilisé pour la première fois sur la scène mondiale? Savez-vous quand cela s’est produit?

**M. Taleblu :** Je peux essayer de deviner. Il y a des pays qui se sont livrés à des actes de terreur depuis des temps immémoriaux. Compte tenu de mon penchant pour l’histoire, je dirai que les armées mongoles de Genghis Khan jetaient des cadavres porteurs de maladies sur les murs de leurs ennemis pour les effrayer et les empêcher de défendre les murs. Cela avait marché.

Lors du siège d’Eger, en Hongrie, par le sultan ottoman Soliman le magnifique — qui est en fait mort en Hongrie —, les Hongrois s’étaient fiés à ce mythe lorsqu’ils avaient ajouté du sang de taureau à leur vin pour se donner plus de force afin de semer la terreur dans le cœur des envahisseurs ottomans.

À titre de politicologue, je crois que les premiers terroristes s’étaient manifestés en Allemagne de l’Est avec le groupe Baader-Meinhof. C’est ce que je crois, mais je me trompe probablement.

**La sénatrice Cools :** Je vais vous le dire, si vous avez envie d’écouter. Le mot a été utilisé pour la première fois dans son sens moderne en 1944 lors du meurtre de Walter Guinness, lord Moyne, ministre plénipotentiaire britannique au Caire. Il avait été tué à bout portant à Jérusalem par des membres du groupe Stern, que dirigeait alors Yitzhak Shamir, avant de devenir premier ministre d’Israël.

The word “nexus” was used thereafter, in 1947, I think it was, on the occasion of the murder of Count Bernadotte, again in Israel.

**Mr. Taleblu:** May I ask the second gentleman’s name?

**Senator Cools:** The second gentleman’s name was Count Bernadotte, a great humanitarian. He was murdered by the same group, again in Jerusalem.

**The Chair:** What is the question?

**Senator Cools:** I’m asking him what “terrorism” means, and when are some terrorists and when are others not terrorists, when you are on the question of murder, which I see as a very serious thing?

**Mr. Taleblu:** Pardon me. I misunderstood the question. Is it on murder?

**Senator Cools:** Murder is murder, but there are instances where murders are happening and now they are called “terrorism.” I’m saying to you that the modern use of “terrorism” is really quite recent. It is only 50 years old, in the modern years. I’m just wondering about your views on that. The Stern Gang was a pretty powerful terrorist gang. They did a lot of damage. As a matter of fact, for a period of time, they were virtually in charge of Jerusalem.

**Mr. Taleblu:** I can’t comment on the Stern Gang because I don’t know enough about them, but you did enlighten me about the 1944 and 1947 usages.

You mentioned the run-up to the end of World War II. You obviously would know better than I, but there’s so much we have in our modern world that seems like it has been going on for a while but it really originates in the World War II era.

There’s a great book called *Inventing Human Rights*. It shows how the post-World War II era let us create the strong norm of defending human rights and that all citizens have human rights. With the liberal world order we inherited, the UN also originates at the same time. The post-World War II era is the congealing —

**Senator Cools:** The question I really wanted to ask —

**The Chair:** We’re running out of time, so quickly, please.

**Senator Cools:** For the most part, when the Parliament of Canada enacts a piece of legislation, it is usually a domestic piece of legislation. The Parliament of Canada has no international jurisdiction and no foreign jurisdiction. Bills of this nature — and they seem to be growing in number — are attempting to attribute to Canada or to give Canada an international jurisdiction, which no bill of this Parliament can do.

Le mot « nexus » avait été utilisé en anglais en 1947, je crois, à l’occasion du meurtre du comte Bernadotte, encore une fois en Israël.

**M. Taleblu :** Pouvez-vous répéter le nom de ce monsieur?

**La sénatrice Cools :** C’est le comte Bernadotte, qui était un grand philanthrope. Il avait été assassiné par le même groupe, encore une fois à Jérusalem.

**La présidente :** Quelle est la question?

**La sénatrice Cools :** Je demandais ce que signifiait le mot « terrorisme ». Je me demandais pourquoi certains sont qualifiés de terroristes et d’autres pas quand il y a un meurtre. J’estime que c’est une question très sérieuse.

**M. Taleblu :** Excusez-moi. J’ai mal compris la question. Parlez-vous de meurtre?

**La sénatrice Cools :** Un meurtre est un meurtre, mais il y a des cas où les meurtres sont assimilés à du terrorisme. Je vous disais que le sens moderne de « terrorisme » est vraiment très récent. Il ne remonte qu’à une cinquantaine d’années. J’aurais voulu connaître votre point de vue à ce sujet. Le groupe Stern s’était livré à de grandes activités terroristes. Il avait causé beaucoup de dommages. En fait, pendant un certain temps, il contrôlait virtuellement la ville de Jérusalem.

**M. Taleblu :** Je n’ai pas grand-chose à dire au sujet du groupe Stern, parce que je ne le connais pas assez, mais vous m’avez appris quelque chose au sujet de l’utilisation du mot en 1944 et en 1947.

Vous avez parlé de la période qui a précédé la fin de la Seconde Guerre mondiale. De toute évidence, vous connaissez cette période mieux que moi. Il y a tant de choses dans le monde moderne qui semblent exister depuis longtemps, mais qui remontent en fait à la Seconde Guerre mondiale.

Il y a un excellent livre intitulé *Inventing Human Rights*, qui montre comment la période de l’après-guerre nous a permis de créer une forte norme de défense des droits de la personne et de dire que tous les citoyens ont des droits humains. Dans l’ordre mondial libéral dont nous avons hérité, les Nations Unies ont vu le jour dans la même période. La période de l’après-guerre a consacré le regroupement...

**La sénatrice Cools :** La question que je voulais poser...

**La présidente :** Il ne nous reste plus beaucoup de temps. Allez-y rapidement, je vous prie.

**La sénatrice Cools :** En général, lorsque le Parlement du Canada adopte un projet de loi, c’est ordinairement une mesure d’application intérieure. Le pouvoir du Parlement du Canada ne va pas au-delà de nos frontières. Les projets de loi de cette nature — dont le nombre semble augmenter — tentent d’attribuer au Canada des compétences internationales, ce qu’aucune loi canadienne ne peut faire.

As we know, most foreign affairs are conducted under that group of powers called the Royal Prerogative. When governments come to Parliament for bills, it is usually to get money to support foreign affairs, to support its initiatives or to support the military. But this Parliament has no power in foreign jurisdiction to legislate in a bill.

**The Chair:** Mr. Taleblu, I appreciate that the question is a Canadian question. You may not feel comfortable answering questions of the application of domestic law to international and vice versa. If you feel you have an opinion on it, you can provide it. Otherwise, I appreciate that we called you here on the international aspects and not on being an expert on Canadian positions.

**Mr. Taleblu:** Thank you so much, chairperson.

I don't necessarily have a position on it, basically because I'm not informed on Canadian laws. But I guess the norm the honourable senator was mentioning was basically the norm of sovereignty and how Canadian laws can become extrajudicial should they desire. Again, I'm not familiar with Canadian law, so I apologize for not being able to answer that question.

In terms of sanctions and sanctions predicates, the United States has predicates for its sanctions that allow it to engage in extrajudicial and extraterritorial sanctioning, which actually has a pretty good track record of success, I might add.

There are two good examples in the Iran scenario, if you will. One used to be called the Iran and Libya sanctions act, and now it's called the Iran Sanctions Act. That was the predicate for another bill that was passed in 2010 in the U.S. Congress called the Comprehensive Iran Sanctions, Accountability, and Divestment Act. Those two acts permitted this extraterritorial sanctioning.

Again, I'm not familiar with any parallel to this in the Canadian system, but I know such a thing has existed in the U.S. and it was quite effective. I apologize again to the senator for not being able to comment on the Canadian aspect of it.

**The Chair:** Thank you.

**Senator Wells:** Thank you, sir, for appearing before us. We're looking at An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations. This question goes towards the personality of the Iranian leadership as we are considering these instruments.

I will also point to the most recent information on this, President Trump tweeting to Iran this morning, putting them "on notice." The current authoritarian government of Iran, what kind

Comme nous le savons, les affaires étrangères relèvent du groupe de pouvoirs que nous appelons la prérogative royale. Lorsque le gouvernement dépose un projet de loi au Parlement, c'est ordinairement pour obtenir des fonds destinés aux affaires étrangères, à différentes initiatives ou au financement de nos militaires. Toutefois, le Parlement n'est pas habilité à conférer au gouvernement des compétences internationales dans le cadre d'un projet de loi.

**La présidente :** Monsieur Taleblu, c'est une question qui concerne le Canada. Vous pourriez ne pas souhaiter répondre à des questions concernant l'application des lois intérieures à l'étranger et vice versa. Si vous croyez pouvoir exprimer un point de vue à ce sujet, faites-le. Autrement, je dirais que nous avons fait appel à vous à titre d'expert sur certaines questions internationales et non sur des questions intérieures canadiennes.

**M. Taleblu :** Je vous remercie, madame la présidente.

Je n'ai pas nécessairement une position à ce sujet, surtout parce que je ne connais pas assez les lois canadiennes. Je suppose cependant que la norme qu'a mentionnée l'honorable sénatrice est essentiellement celle de la souveraineté. Les lois canadiennes peuvent avoir une application extrajudiciaire si vous le souhaitez. Encore une fois, je ne connais pas assez le droit canadien. Je m'excuse donc de ne pas être en mesure de répondre à cette question.

Pour ce qui est des sanctions et des conditions qui les régissent, les États-Unis ont des critères qui leur permettent de prendre des sanctions extrajudiciaires et extraterritoriales. J'ajouterai que celles-ci ont assez bien réussi.

Je peux donner deux bons exemples de telles sanctions, si vous le souhaitez. L'un portait à l'origine le titre Iran and Libya Sanctions Act, mais il est maintenant connu sous le nom d'Iran Sanctions Act. Cette mesure législative a ouvert la voie à une autre, qui a été adoptée par le Congrès américain en 2010 : la Comprehensive Iran Sanctions, Accountability and Divestment Act. Ces deux lois permettaient de prendre des sanctions extraterritoriales.

Encore une fois, je ne connais pas suffisamment le système canadien pour faire des comparaisons, mais je sais que cela existe et est utilisé efficacement aux États-Unis. Je m'excuse encore auprès de la sénatrice pour ne pas avoir été en mesure de parler de l'aspect canadien de la question.

**La présidente :** Je vous remercie.

**Le sénateur Wells :** Je vous remercie, monsieur, de votre comparution devant le comité. Nous examinons une loi visant à dissuader l'Iran de parrainer des actes constituant du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne. Ma question porte sur la personnalité des dirigeants iraniens.

Je note en même temps les renseignements les plus récents à ce sujet : le président Trump a envoyé ce matin à l'Iran un message d'avertissement sur Twitter. Face à l'actuel gouvernement

of motivation is being put on notice publicly like that? Is that something that we would see as a good deterrent instrument, or would they become even more belligerent?

**Mr. Taleblu:** Thank you, senator. I think that's an excellent question. It's one that political science still struggles with: How effective is coercion, if at all? Let me get to the two types of underlying assumptions that I think exist in your question. One is motivation and the other is rationality.

I think the motivations of the Iranian leadership are quite clear. They're revisionist in their intentions. They may not have irredentist claims, but they definitely have hegemonic claims in the Middle East.

With respect to the rationality, if you take a classic Max Weber means/ends rationality, then yes, the Islamic Republic of Iran is eminently and totally rational because it is pursuing its interests to the nth degree. The problem is that it is pursuing this marginal, regime-centric interest at the cost of destabilizing its entire environment — basically the status quo in the Middle East and the liberal world order around the world.

I want to draw a sharp divide between what is in the interest of the Iranian state and what is in the interest of the Islamic Republic's elite. You'll notice I never used the words today "Iranian regime." I've said the "Iranian state" or the "leadership of Iran" or the "Islamic Republic of Iran." That's because I think it would be a pejorative to say that this regime that currently occupies of the halls of power in Iran has elements that are particularly Iranian. I think it would be a pejorative term to Canadian Iranians, Iranian Americans, and most importantly Iranians in Iran who trace their history far back to the origins of this regime.

May I inquire about the Trump tweet? I think National Security Adviser Mike Flynn mentioned the "on notice" a little bit earlier, before President Trump tweeted it. He basically said that Iran is on notice. I think that's a good predicate. Iran has been testing ballistic missiles since inking the July 2015 nuclear accord upwards of 10 times. I have, through open-source material, the number 14. This is using Persian- and English-language open-source material. I think putting them on notice is the least you can do for right now.

I support developing a consensus in the P5+1. Specifically, there was a UN Security Council meeting yesterday. I hope the P5+1 comes to a consensus on what Iran's ballistic missile tests mean for the future of the nuclear deal and UN Resolution 2231. But I think putting them on notice is the least the U.S. or the international community can really do at this point. Fourteen missile tests and only one set of sanctions from the United States in January 2016? I don't think that was enough.

autoritaire de l'Iran, quel effet peut avoir un avertissement public de ce genre? Pouvons-nous considérer qu'il s'agit d'un bon moyen de dissuasion, ou bien ne servira-t-il qu'à les rendre encore plus belliqueux?

**M. Taleblu :** Je vous remercie, sénateur. Je crois que c'est une excellente question, une question à laquelle les politicologues ont de la difficulté à répondre : dans quelle mesure la coercition est-elle efficace? Je dirais que votre question pose deux genres d'hypothèses sous-jacentes. La première concerne la motivation et la seconde, la rationalité.

Je crois que les motivations des dirigeants iraniens sont très claires. Leurs intentions sont révisionnistes. Ils n'ont peut-être pas de revendications irrédentistes, mais ils ont certainement des intentions hégémoniques au Moyen-Orient.

Pour ce qui est de la rationalité, si on envisage une rationalité classique moyens-fins à la Max Weber, alors, oui, la République islamique d'Iran est éminemment et totalement rationnelle parce qu'elle défend ses intérêts au énième degré. Le problème est qu'elle cible cet intérêt marginal centré sur le régime aux dépens de la stabilité de tout l'environnement, menaçant ainsi le statu quo au Moyen-Orient et l'ordre libéral mondial partout ailleurs.

Je voudrais faire une distinction entre l'intérêt de l'État iranien et celui de l'élite de la République islamique. Vous avez peut-être noté que je n'ai jamais utilisé aujourd'hui l'expression « régime iranien ». J'ai parlé de l'État iranien et des dirigeants de l'Iran ou encore de la République islamique d'Iran. C'est parce que je crois qu'il serait péjoratif de dire que ce régime, qui détient actuellement les rênes du pouvoir en Iran, comprend des éléments particulièrement iraniens. Je crois que ce serait insultant pour les Iraniens canadiens, les Iraniens américains et, ce qui est encore plus important pour les Iraniens d'Iran qui font remonter leur histoire bien au-delà des origines de ce régime.

J'aimerais avoir plus de renseignements au sujet du message de Trump sur Twitter. Je crois que le conseiller à la sécurité nationale Mike Flynn avait parlé d'avertissement quelque temps avant l'envoi de ce message. Il a essentiellement dit que l'Iran était averti. Je crois que c'est une bonne chose. L'Iran a fait plus d'une dizaine de tests de missiles balistiques depuis la signature de l'accord nucléaire en juillet 2015. En me fondant sur des textes publics en persan et en anglais, je suis arrivé au chiffre de 14. Je crois qu'un avertissement est la moindre des choses à faire pour le moment.

Je suis en faveur du développement d'un consensus au sein du groupe P5+1. Je sais en particulier que le Conseil de sécurité de l'ONU a tenu une réunion hier. J'espère que le groupe P5+1 s'entendra sur le sens à attribuer aux tests iraniens de missiles balistiques pour l'avenir de l'accord nucléaire et de la résolution 2231 des Nations Unies. Je pense qu'un avertissement est la moindre des choses que les États-Unis et la communauté internationale puissent faire en ce moment. D'une part, 14 tests de missiles et de l'autre, un seul ensemble de sanctions américaines en janvier 2016? Je ne crois pas que cela suffise.

**Senator Wells:** Just for clarity, it was President Trump who earlier this morning, at 6:30, said:

Iran has been formally PUT ON NOTICE for firing ballistic missile. Should have been thankful for the terrible deal the U.S. made with them!

It seems like it's directed externally. And it wasn't from National Security Adviser Flynn; it was directly from the President.

**Mr. Taleblu:** My apologies. I had only seen Mike Flynn's press statement yesterday, and I think he had used the words "on notice" or notice to some effect. Thank you for clarifying that.

**The Chair:** Senator Oh?

**Senator Oh:** You have just answered my question about the missile tests on Sunday. Thank you.

**Senator Saint-Germain:** Congratulations on your very interesting and substantiated presentation.

If and when this bill becomes an act and is enforced, what type of retaliation from Iran against Canada and Canadians would you fear?

**Mr. Taleblu:** That's an interesting question.

In 2012, when the U.S. was considering escalatory economic sanctions but also having a change in rhetoric with respect to Iran's nuclear program, Iran's Supreme Leader Ayatollah Khamenei said that they would respond to threats with threats. That policy was basically to establish some sort of tactical parity with whatever adversary he believed he was facing at that time.

Now, obviously I think Canada does have diplomatic representation with Iran, at least much more than the U.S. does, basically through our keeper, the Swiss, in Iran. That may be something to be concerned about, but I don't think that would be a ramification of this bill.

If anything, the Iran-Iraq War legacy shows that they engage in what many analysts and scholars in D.C. call limits testing. I'm not the first person to come up with this, but I agree with the conventional wisdom that because they are conventionally weak, they know there is a certain limit that they can hit in terms of their response.

My back-of-the-envelope calculation is that because Iran is already receiving so many dividends from this nuclear deal — economic, political. And after the year 2020 and 2023, when the arms embargo and respectively the missile embargo lapses through the UN, they will also get military dividends from this deal. They may not necessarily lead with their chin on this one and retaliate against Canada. In fact, they may put out strong press statements, as the government in Iran tends to do through their foreign ministry. They may issue a *démarche*, but I don't believe that they will respond in kind because Canada and Iran do not have the same sort of adversarial enmity that the United States and Iran have had.

**Le sénateur Wells :** Je précise, par souci de clarté, que c'est le président Trump qui a dit ce matin, à 6 h 30 :

L'Iran a reçu UN AVERTISSEMENT officiel pour avoir lancé un missile balistique. Il aurait dû être reconnaissant pour l'horrible marché que les États-Unis ont conclu avec lui!

Le message semble avoir une destination extérieure. Et il venait non du conseiller à la sécurité nationale Flynn, mais directement du président.

**M. Taleblu :** Je m'excuse. J'ai seulement vu la déclaration d'hier de Mike Flynn. Je crois qu'il a parlé d'avertissement ou de quelque chose de semblable. Je vous remercie de votre précision.

**La présidente :** Sénateur Oh?

**Le sénateur Oh :** Vous venez juste de répondre à ma question concernant les essais de missiles de dimanche. Je vous remercie.

**La sénatrice Saint-Germain :** Je vous félicite pour votre exposé qui était aussi intéressant que fouillé.

Si ce projet de loi est adopté et mis en vigueur, quel genre de représailles craindriez-vous pour le Canada et les Canadiens de la part de l'Iran?

**M. Taleblu :** C'est une question intéressante.

En 2012, lorsque les États-Unis envisageaient d'appliquer des sanctions de plus en plus sévères tout en modifiant leur discours relativement au programme nucléaire iranien, l'ayatollah Khamenei, guide suprême de l'Iran, avait dit qu'il répondrait à la menace par la menace. Cette politique visait essentiellement à établir une sorte de parité tactique avec n'importe quel adversaire qu'il fallait affronter à ce moment.

Il est évident, je crois, que le Canada a en Iran une représentation diplomatique plus importante que celle des États-Unis, qui agit par l'intermédiaire de la Suisse. C'est un domaine dont il faudrait peut-être s'inquiéter, mais je ne crois pas que les problèmes découleraient de ce projet de loi.

Les enseignements tirés de la guerre Iran-Irak montrent que les Iraniens font ce que beaucoup d'analystes et d'érudits de Washington qualifient d'essai des limites. Je ne suis pas le premier à le dire, mais j'admets le point de vue conventionnel selon lequel, à cause de leur faiblesse, ils savent que leur réaction ne peut pas aller au-delà de certaines limites.

J'estime à première vue que l'Iran tire déjà beaucoup d'avantages économiques et politiques de cet accord nucléaire. Après 2020 et 2023, une fois que l'embargo sur les armes et l'embargo sur les missiles auront été levés par l'entremise des Nations Unies, l'Iran retirera également des avantages militaires de l'entente. Il ne foncera pas nécessairement tête baissée pour se venger du Canada. En fait, les Iraniens publieront sans doute des communiqués agressifs, comme ils ont l'habitude de le faire par l'entremise de leur ministère des Affaires étrangères. Ils parleront fort, mais je ne crois pas qu'ils prennent des mesures de représailles parce qu'ils n'ont pas envers le Canada la même inimitié qu'ils ont à l'égard des États-Unis.

This is my humble opinion. Canadians may disagree, but based on the relationship Iran has had with the United States and using that as a measure for retaliation, I don't necessarily think there would be that type of retaliation that the supreme leader promised against the United States.

**Senator Housakos:** I'd like to ask a question of our guest with regard to the political dynamic in Iran right now. How fragile or how secure is the administration in terms of popular support amongst the public?

The public's view of the world outside the political figures, of course, in the regime in Iran, how does the average Iranian see Iran in the world? Of course, there's an ever-flowing well of anti-American sentiment among the public that has existed there for decades, but how do they perceive themselves? How do they think Iran is perceived around the world? Is it an accurate perception?

My second question is vis-à-vis Iran and Turkish relations in the Middle East. Of course, they have diametrically opposed views with very similar objectives. I'd like it if you could highlight some of those.

**Mr. Taleblu:** Sure. I think those are three very interesting areas, and I want to flesh them out a little bit, if I may.

In terms of public support for President Rouhani — who, it's worth noting, is up for re-election this May — if history serves me correctly, since the early 1980s, after past President Rajai, every Iranian president who was an incumbent has been elected and re-elected. President Khamenei was elected twice. Rafsanjani was elected twice. Khatami was elected twice. Ahmadinejad was elected twice, or should I say "selected" the second time. And I assess with moderate to high confidence that President Rouhani will also be re-elected come May. I may be wrong — Iran watchers are wrong all the time — but given this trend, I assess that he will win re-election.

But there is a groundswell against Rouhani. I wouldn't say there was a popular backlash, but there was reformist support for him. There was the centrist faction that supported him and helped congeal that broad social base that got him over 50 per cent in 2013 when he was first elected, and it is upset with the lack of dividends they feel from the deal because so much of it has gone to the IRGC and the upper echelons of the regime elite.

So there is a fair amount of dissatisfaction for Rouhani because of the perception and reality of the deal on the Iranian streets for the Iranian people, as well as public support of Rouhani over his citizens' rights bill, where he didn't want to talk about Iranian ethnicities, minorities or religions. Somewhat admirably, I would say, he wanted to talk about Iranian citizens. Iran, unfortunately, doesn't have equal rule of the law or equal implementation of the law, so the citizens' charter bill failed quite badly. There was somewhat of a public backlash against Rouhani there.

C'est mon humble opinion. Les Canadiens ne seront peut-être pas d'accord, mais si on mesure les représailles en fonction des relations de l'Iran avec les États-Unis, je ne crois pas qu'il y aurait contre le Canada le même genre de mesure de représailles que le guide suprême a promis de prendre contre les États-Unis.

**Le sénateur Housakos :** Je voudrais poser au témoin une question concernant la dynamique politique qui règne actuellement en Iran. Compte tenu du degré de soutien populaire du gouvernement, dans quelle mesure celui-ci est-il fort ou fragile?

Dans le régime iranien, les personnalités politiques influencent le point de vue du public sur le monde extérieur... Comment l'Iranien moyen voit-il le monde? Il y a bien sûr un fort sentiment antiaméricain qui existe depuis des décennies, mais comment les Iraniens se perçoivent-ils eux-mêmes? Comment pensent-ils que le monde perçoit leur pays? Leur perception est-elle exacte?

Ma seconde question porte sur les relations entre l'Iran et la Turquie au Moyen-Orient. Bien sûr, les deux pays ont des points de vue diamétralement opposés, mais des objectifs très semblables. Pouvez-vous nous en parler?

**M. Taleblu :** Volontiers. Je pense que ce sont là trois domaines très intéressants que j'aimerais étoffer un peu, si vous voulez bien.

Pour ce qui est du soutien du public au président Rouhani dont le mandat se termine en mai prochain, je dirai — si je me souviens bien de l'histoire de l'Iran — que depuis le début des années 1980, c'est-à-dire après l'ancien président Rajai, tous les présidents iraniens ont été réélus. Le président Khamenei a fait deux mandats, de même que Rafsanjani, Khatami et Ahmadinejad. Dans le cas de ce dernier, je devrais préciser qu'il a été « choisi » la seconde fois. Je crois bien que le président Rouhani a de bonnes chances d'être réélu en mai. Je me trompe peut-être — comme beaucoup d'observateurs de l'Iran —, mais compte tenu de la tendance, j'estime qu'il remportera les prochaines élections.

Il y a cependant un mouvement de fond qui se dessine contre Rouhani. Je ne dirais pas qu'il s'agit d'une forte réaction populaire, mais il avait profité du soutien des réformistes. Il y avait une faction centriste qui l'avait appuyé et avait contribué à regrouper la base sociale qui lui a permis d'obtenir plus de 50 p. 100 des voix en 2013, lors de sa première élection. Cet appui s'est affaibli parce que les gens n'ont pas obtenu les avantages qu'ils attendaient de l'accord, le plus gros ayant été détourné au profit des Gardiens de la révolution et des niveaux supérieurs de l'élite du régime.

Par conséquent, il y a beaucoup d'insatisfaction à cause du manque de retombées de l'accord pour le peuple iranien. Il y a aussi la Déclaration des droits des citoyens dans laquelle Rouhani n'a pas voulu parler des ethnies, des minorités et des religions de l'Iran, préférant — ce qui est admirable — parler des citoyens iraniens. Malheureusement, en Iran, la primauté du droit ne s'exerce pas d'une manière égale, de sorte que la Déclaration des droits a constitué un grand échec qui a suscité un mouvement populaire contre Rouhani.

What the regime wants to do, and what I think Khamenei has set up Iranian diplomacy to do, is to have the West feel invested in bailing out Rouhani because, unlike President Ahmadinejad, who would go to the UN in a zip-up jacket as opposed to a suit and wouldn't be shaved and he would deny the Holocaust at plentiful international fora, Rouhani is a much more competent interlocutor and a much more competent adversary. He looks much more suave. Even his Persian diction is much better, so there is a sharp divide there.

In terms of how the Iranian people see Iran and the world, they definitely want to re-engage with the world. That's why I say Iranian civil society wanted this deal, but they haven't felt the benefits of this deal, because as entities like FDD rightly predicted, those who would be in place to cash in were those who had filled the void left by the genuine Iranian private sector, and these are the plentiful IRGC companies, affiliates and entities owned or controlled by the Islamic Revolutionary Guard Corps.

There is a famous Iranian Swiss military analyst who was a non-resident at the Carnegie Endowment for International Peace. It's seldom that think tanks in Washington hat-tip to other think tanks, but I must hat-tip to this scholar. His name is Shahram Chubin, and he wrote an excellent article about Iran's military capabilities where he says that Iran suffers from a "status discrepancy."

I would say the same sentiment exists for the Iranian people. The Iranian people suffer from a perceived status discrepancy. They have visions, and some would even say delusions, of a great past, and really I would say a memorable and honourable past. That doesn't match up with their position in the world today with their GDP, with their relative power projection, with their education and with a glass ceiling imposed on them. So many Iranians go to college but so few of them actually get jobs and degrees that they pursue. There is this artificial glass ceiling imposed on them, largely by conditions created by 30 years of mismanagement by this regime. So the Iranian people perceive themselves as the rightful inheritors of the great civilization but haven't felt the material dividends of being the rightful inheritors of that civilization.

That brings me to neighbouring Turkey and to the final part of your question. For a long time now, there has been this talk of Turkish mottle in the Middle East. My colleague, who is of Turkish ancestry, and I coined the term "frenemies" to describe the Iranian-Turkish relationship. I think for the foreseeable future, Turkey and Iran will compartmentalize their enmity and their friendship.

I think the Moscow Declaration, which happened in late December 2016, is one area where that can be shaken up, but both of them are competing for Muslim hearts and minds in the Middle East. In the wake of a Sunni-Arab vacuum, both of them want to be the champions of the Palestinian streets, and I think both of them want to position themselves as the major non-Arab but Muslim power.

Ce que le régime veut faire et ce que Khamenei incite la diplomatie iranienne à réaliser, c'est amener l'Ouest à agir en faveur de Rouhani. Contrairement à Ahmadinejad — qui se présentait devant les Nations Unies non rasé et vêtu d'un blouson à fermeture éclair et qui niait l'holocauste devant de nombreuses tribunes internationales —, Rouhani est un interlocuteur et un adversaire beaucoup plus compétent et un homme beaucoup plus sophistiqué. Même sa diction en persan est très supérieure à celle d'Ahmadinejad. Il y a donc une grande différence entre les deux.

Quant à la façon dont le peuple iranien voit l'Iran, il est évident que les Iraniens veulent renouer avec le reste du monde. C'est pour cette raison que j'ai dit que la société civile iranienne voulait cet accord, mais elle n'en a pas tiré des avantages. Comme l'avaient prévu des organisations telles que la Foundation for Defense of Democracies, ceux qui en ont profité sont les sociétés, les filiales et les entités relevant de la Garde révolutionnaire islamique qui avaient comblé le vide laissé par le vrai secteur privé iranien.

Il y a un analyste militaire suisse-iranien bien connu qui était membre non-résident du Carnegie Endowment for International Peace. Il est rare qu'un groupe de réflexion de Washington tire son chapeau à un autre groupe de réflexion, mais je dois tirer mon chapeau à cet homme, Shahram Chubin. Il a écrit un excellent article sur les capacités militaires iraniennes dans lequel il dit que l'Iran souffre d'un « déficit de statut ».

Je dirais que le même sentiment existe dans la population iranienne. Les Iraniens souffrent aussi d'un déficit perçu de statut. Ils ont des visions de grandeur, presque du délire, en pensant à leur gloire passée. Je dois dire qu'il s'agit d'un passé aussi illustre qu'honorable. Toutefois, cela ne correspond pas à leur position dans le monde d'aujourd'hui compte tenu de leur PIB, de leur projection relative de puissance, de leur éducation et du plafond de verre qui leur est imposé. Il y a énormément d'Iraniens qui vont à l'université, mais bien peu obtiennent un diplôme et décrochent un bon emploi. Ils sont limités par un plafond de verre artificiel essentiellement créé par les 30 années d'incurie de ce régime. Bref, les Iraniens se perçoivent comme les descendants d'une grande civilisation, mais ne profitent pas des avantages matériels que cette situation aurait dû leur procurer.

Cela m'amène à la Turquie voisine et à la dernière partie de votre question. On parle depuis longtemps de la tache turque au Moyen-Orient. Un de mes collègues d'origine turque et moi-même avons créé le mot « aminimité » pour décrire les relations entre l'Iran et la Turquie. Je crois que, pour l'avenir prévisible, les deux parties vont compartimenter leur amitié et leur inimitié.

Je crois que la Déclaration de Moscou, publiée fin décembre 2016, constitue un domaine dans lequel cette situation peut être bouleversée, mais les deux pays se font la concurrence pour gagner le cœur et l'esprit des musulmans du Moyen-Orient. Dans le vide arabe sunnite, les deux veulent se positionner comme principales puissances musulmanes non arabes.

I think in the long term there is strategic competition there in terms of pipeline politics, in terms of history, in terms of these being the inheritors of two old empires in the Middle East, but they often routinely say that they want to reach \$30 billion in trade. They have been saying that since 2012. They still haven't reached it yet, but the future of the Middle East does offer challenge and change for that relationship.

**Senator Housakos:** How would you evaluate the Iranians in the diaspora, especially those in the West vis-à-vis their "proactiveness" or lack thereof vis-à-vis politics back home? It is safe to say that Iranians or people of Persian origin in North America and Western Europe are very successful, yet I find that they're a little detached from the political goings-on back home in Iran. Is that a fair assessment on my part, that there isn't a lot of radicalism against the regime from Western people of Iranian descent? And why would that be, if I am accurate in that assessment?

**Mr. Taleblu:** There are several competing theories that would take somewhat longer for me to flesh out.

I was born in the U.S. but born to two parents who came from Iran, who left the revolution. My father was already living out and my mother left after the revolution. So if I am assessing the diaspora, I can best speak to the Iranian-American diaspora. I'm not particularly familiar with the Canadian-Iranian diaspora, but I know there is a prominent Canadian Iranian community.

I must say that politics, at least in the generation preceding mine, is seen as a pejorative term. Even if you asked Iranians aged 40 or above, doing anything political is seen as doing something pejorative. In fact, there is a famous Iranian comedian Parviz Sayyad who actually has a couple of skits to this effect, which we can discuss offline.

I think Iranians are fervently nationalist. They love their ancestral homeland. In the U.S., they've integrated extremely well, probably better than many other immigrant groups from the Middle East.

A former colleague of mine is of Iranian ancestry by way of Denmark, and he has this great line that I think personifies the experience. He says, "Iranians are successful in every country but Iran," and I think that speaks volumes.

**The Chair:** The final question goes to Senator Ataullahjan.

**Senator Ataullahjan:** I have a two-part question. In terms of the role of social media in Iranian politics and society, Arash Sadeghi went on a hunger strike, and there was a very successful social campaign to have him freed. How much attention do Iranian political figures pay to social media?

Je pense qu'à long terme, il y a là une concurrence stratégique axée sur la politique des pipelines, sur l'histoire et sur les descendants de deux anciens empires du Moyen-Orient. En même temps, les deux pays affirment qu'ils visent des échanges commerciaux de 30 milliards de dollars. Ils en parlent depuis 2012, mais n'y sont pas encore parvenus. Quoi qu'il en soit, l'avenir du Moyen-Orient comporte des défis et des changements en ce qui concerne ces relations.

**Le sénateur Housakos :** Quelle est votre évaluation des Iraniens de la diaspora, et surtout ceux qui vivent à l'Ouest? Sont-ils proactifs ou indifférents par rapport à la politique iranienne? Peut-on dire que les Iraniens ou les gens d'origine persane qui vivent en Amérique du Nord et en Europe occidentale ont beaucoup de succès, mais sont un peu détachés de ce qui se passe dans leur pays d'origine? Est-il raisonnable de ma part de penser que ces gens ne s'opposent pas vraiment au régime de Téhéran? Si c'est bien le cas, à quoi attribuez-vous cette situation?

**M. Taleblu :** Il y a à ce sujet plusieurs thèses concurrentes qui me prendraient un certain temps à expliquer.

Je suis moi-même né aux États-Unis, mais de deux parents venant d'Iran qui ont voulu s'écarter de la révolution. Mon père vivait déjà à l'étranger, et ma mère est partie après la révolution. Par conséquent, en parlant de diaspora, c'est celle des États-Unis que je connais le mieux. Je ne sais pas grand-chose de la diaspora iranienne du Canada, mais je sais qu'il y a une importante communauté iranienne dans le pays.

Je dois dire que, du moins pour la génération qui a précédé la mienne, la politique n'est pas vue d'un bon œil. Même si vous parlez à des Iraniens de 40 ans et plus, vous constaterez qu'ils dédaignent toute action politique. Il y a en fait un comique iranien connu, Parviz Sayyad, qui a fait quelques sketches satiriques à ce sujet, dont nous pourrions parler plus tard.

Je crois que les Iraniens sont de fervents nationalistes. Ils aiment leur terre ancestrale. Aux États-Unis, ils se sont très bien intégrés, probablement mieux que n'importe quel autre groupe d'immigrants venant du Moyen-Orient.

Un de mes anciens collègues, un Danois d'origine iranienne, a un très bon mot qui illustre bien l'expérience. Il dit : « Les Iraniens réussissent bien partout, sauf en Iran. » Cela en dit long sur leur situation.

**La présidente :** C'est la sénatrice Ataullahjan qui posera la dernière question.

**La sénatrice Ataullahjan :** J'ai une question en deux parties. Au sujet du rôle des médias sociaux dans la politique et la société iranienne, Arash Sadeghi a fait la grève de la faim, ce qui a suscité une campagne très réussie dans les médias sociaux en faveur de sa libération. Dans quelle mesure les personnalités politiques iraniennes s'intéressent-elles à ces médias?



My understanding is that you think we should engage Iran in dialogue. With the younger people coming up, who is a person to watch in terms of new leadership?

**Mr. Taleblu:** In terms of “watch,” do you mean within their government?

**Senator Ataullahjan:** Younger leaders. Current leadership, a lot of them are not young. Is there any one person coming forth who you can see will take a leadership role in the future? Or is young leadership totally stifled, as it is in a lot of these countries? They don’t encourage young leadership to come forward.

**Mr. Taleblu:** From what I understand about the Iranian political system, there is a selection effect at play. In my humble opinion, I think the most talented young Iranian leaders are those who are not serving in the Islamic Republic but actually have made a life for themselves elsewhere, outside, in the marginal private sector in Iran and are likely leaving Iran. I think that dovetails nicely off of the comment I mentioned by a former colleague of mine, that they are successful everywhere but in their home country.

I apologize for not having a figure off the top of my head as someone to watch, but there will be a power transition at some point in the near future should Supreme Leader Ayatollah Khamenei die. That would be a major critical juncture in Iran’s history, basically because he is the only replacement to Ayatollah Khomeini, who is the founding father. The supreme leader has only been replaced one time and was replaced by Khamenei. So whoever replaces Khamenei, in my opinion, will not be a young person. It will likely be an old cleric of hardline values, if not more hardline values. So unfortunately, the generation to watch is the greying generation, not the younger generation, if we’re talking about power politics in Tehran.

To your first question about Iranian engagement and use of social media, in terms of foreign policy, I think a principled engagement policy is good. It’s engagement, but engagement with your eyes wide open, if you will.

Many social media outlets like Twitter and Facebook are technically banned in Iran, but Iranians use VPNs — virtual private networks — to get around them. There is a robust Persian blogosphere, one of the biggest in the world. This is where you can really see the Iranian street in a virtual sense, opinions from every corner of Iran.

Interestingly, the Iranian regime elite and conservative regime elite that use social media despite it being this taboo, if you will, the supreme leader of Iran not only has an English-language Twitter feed, he has a Spanish-language Twitter feed. Iran has a Spanish-language satellite station called HispanTV. So Iran is definitely looking to target these non-aligned countries through the use of social media as well.

J’ai cru comprendre que vous croyez que le Canada devrait engager un dialogue avec l’Iran. Dans la génération montante iranienne, qui sont les personnes à surveiller parce qu’elles ont les meilleures chances de faire partie de la nouvelle direction du pays?

**M. Taleblu :** Au sein du gouvernement iranien?

**La sénatrice Ataullahjan :** Je parle des jeunes leaders. Dans la direction actuelle, il n’y a pas beaucoup de jeunes. Y a-t-il actuellement une personne que vous croyez susceptible d’assumer un rôle de leadership à l’avenir? Ou bien les jeunes sont-ils complètement opprimés, comme c’est le cas dans beaucoup de ces pays? On n’encourage pas beaucoup les jeunes à assumer un rôle actif.

**M. Taleblu :** D’après ce que je comprends du système politique iranien, il y a actuellement un effet de sélection qui se manifeste. À mon humble avis, les jeunes leaders iraniens les plus talentueux ne servent pas la République islamique, ayant choisi de faire leur vie ailleurs, soit dans le secteur privé marginal de l’Iran soit à l’étranger. Cela s’accorde bien avec le bon mot de mon ancien collègue, qui dit que les Iraniens ont du succès partout sauf en Iran.

Je regrette, mais je ne pourrai pas vous citer le nom d’une personne à surveiller, mais il y aura une transition dans un proche avenir en cas de décès du guide suprême, l’ayatollah Khamenei. Ce sera un événement critique dans l’histoire iranienne, surtout parce qu’il était le seul à pouvoir remplacer l’ayatollah Khomeini, qui était le père fondateur. Le guide suprême n’a été remplacé qu’une seule fois, et c’est Khamenei qui joue ce rôle. À mon avis, quiconque le remplacera ne sera pas choisi parmi les jeunes. Ce sera probablement un vieux membre du clergé islamique de la ligne dure. Malheureusement, en parlant de la politique du pouvoir à Téhéran, la génération à surveiller est celle des cheveux gris et pas celle des jeunes.

Pour répondre à votre première question concernant l’engagement avec l’Iran et l’utilisation des médias sociaux, je dirais qu’une politique d’engagement fondée sur des principes est bonne. Je favorise l’engagement, mais avec les yeux grands ouverts, si je peux m’exprimer ainsi.

En principe, de nombreux médias sociaux comme Twitter et Facebook sont interdits en Iran, mais les Iraniens recourent aux réseaux privés virtuels pour contourner l’interdiction. Il y a en Iran une blogosphère florissante, qui compte parmi les plus importantes du monde. C’est là qu’on peut se mettre à l’écoute de la rue pour recueillir les opinions venant de tous les coins du pays.

Fait intéressant, l’élite conservatrice du régime se sert des médias sociaux même s’ils sont tabous. Le guide suprême a son propre flux Twitter non seulement en anglais, mais aussi en espagnol. L’Iran a une station satellite espagnole nommée HispanTV. Il n’y a donc pas de doute que l’Iran cible les pays non alignés en recourant aux médias sociaux.

In many ways, while social media remains this excellent tool to empower the Iranian people to choose their own political future, which I think has not been fully tapped into yet, it is also a double-edged sword: The more the regime learns about these technologies, the more they can create networks that impinge upon the freedom of communication. In August 2016, for instance, Telegram, a popular instant messaging application that has end-to-end encryption, was hacked by Iran. I think Iran has 20 million Telegram users, and it's assumed that the Iranian state did that hack.

It remains to be seen, but social media will be a two-way street for Iran. As much as it will empower the Iranian people, it will also serve as a megaphone for the hardest of the hardliners to solidify their message and spread it around the world.

**The Chair:** Thank you. From all these questions, I'm sure you understand that you have generated a lot of interest and thought about the bill before us. We've wandered on issues way beyond the bill, but I think that has been instructive and helpful. Your knowledge and commitment to continuing to study not only the history but the present-day situation in Iran has been extremely helpful to this committee. I thank you for appearing before us.

**Senator Percy E. Downe** (*Deputy Chair*) in the chair.

**The Deputy Chair:** Everyone has received notice that today we are giving clause-by-clause consideration to Bill S-226. Particularly for the new members but for the long-standing members as well, if you have any questions through this procedure, feel free to ask and we'll try to answer them as we proceed.

Colleagues, is it agreed that the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill S-226?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall the title stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall the preamble stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall clause 1, which contains the short title, stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall clause 2 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall clause 3 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall clause 4 carry?

De bien des façons, les médias sociaux — qui constituent un excellent moyen d'habiliter le peuple iranien pour qu'il puisse choisir son propre avenir politique, ce qui n'a pas encore été pleinement fait — sont une arme à deux tranchants. Plus le régime recourt à ces technologies, plus il est en mesure de créer des réseaux destinés à entraver la liberté de communication. En août 2016, par exemple, l'application de messagerie instantanée Telegram, qui permet le chiffrement de bout en bout, a été piratée par l'Iran. Je crois qu'il y a dans le pays 20 millions d'utilisateurs de Telegram. On suppose que le piratage est l'œuvre des autorités.

Cela reste à voir, mais les médias sociaux ne fonctionnent pas à sens unique en Iran. Tout en habilitant les gens, ils permettent aussi aux partisans de la ligne dure de se faire entendre partout dans le monde.

**La présidente :** Je vous remercie. Il est évident, avec toutes les questions qui ont été posées, que vous avez suscité un très grand intérêt et beaucoup de réflexion sur le projet de loi dont nous sommes saisis. Nous avons abordé des sujets allant au-delà de l'objet du projet de loi, mais je crois que cela a été instructif et utile. Votre connaissance du sujet et votre engagement à continuer à étudier non seulement l'histoire, mais aussi la situation actuelle en Iran ont été très précieux pour le comité. Je vous remercie de votre comparution.

**Le sénateur Percy E. Downe** (*vice-président*) occupe le fauteuil.

**Le vice-président :** Tous les membres du comité ont été avisés que nous passerons aujourd'hui à l'étude article par article du projet de loi S-226. Je demande aux nouveaux membres, mais aussi aux membres de longue date, de poser des questions s'ils souhaitent avoir plus de précisions sur cette procédure. Nous essaierons d'y répondre au fur et à mesure.

Collègues, est-il convenu de procéder à l'étude article par article du projet de loi S-226?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** Est-il convenu de reporter l'adoption du titre?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** Est-il convenu de reporter l'adoption du préambule?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** Est-il convenu de reporter l'adoption de l'article 1, qui contient le titre abrégé?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** L'article 2 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** L'article 3 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** L'article 4 est-il adopté?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall clause 5 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall clause 6 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall clause 7 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall clause 8 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall clause 9 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall clauses 10 to 12 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall clauses 13 to 15 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall clauses 16 and 17 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall the title carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall the preamble carry?

**Senator Woo:** I want to raise a question that will come up in many different clauses, including the title and the preamble and many other places. It has to do with the phrase “internationally recognized human rights.”

My understanding of internationally recognized human rights is the universal declaration of the United Nations, which includes two covenants. As many of you know, there is the covenant on political and civil rights, which is the principal focus, I believe, of this bill, but it also includes, very importantly, the covenant on economic, social and cultural rights. Most human rights analysts and international law experts would say that both covenants are indivisible. They are universal, indivisible, and you cannot prioritize or give additional weight to one over the other.

That creates a problem, I think, for this bill insofar as it includes a very wide area of internationally recognized human rights in the domains of economic, social and cultural issues that are not intended, I don't think, to be the subject and object of this bill and which, furthermore, would create some ambiguity and perhaps some accusations of hypocrisy on our part should we proceed in this manner.

**The Deputy Chair:** Thank you. I will call on the sponsor of the bill, Senator Andreychuk.

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** L'article 5 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** L'article 6 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** L'article 7 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** L'article 8 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** L'article 9 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** Les articles 10 à 12 sont-ils adoptés?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** Les articles 13 à 15 sont-ils adoptés?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** Les articles 16 et 17 sont-ils adoptés?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** Le titre est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** Le préambule est-il adopté?

**Le sénateur Woo :** Je veux signaler un point qui revient dans de nombreuses dispositions, y compris le titre, le préambule et beaucoup d'autres places. Il s'agit de l'expression « droits de la personne reconnus à l'échelle internationale ».

À ma connaissance, les droits de la personne reconnus à l'échelle internationale sont ceux que prévoit la Déclaration universelle des Nations Unies, qui comprend deux pactes connexes. Comme vous le savez sans doute, il y a le Pacte relatif aux droits civils et politiques, qui est principalement visé par ce projet de loi, mais il y a aussi le très important Pacte relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. La plupart des analystes et des experts internationaux en droits de la personne s'entendent pour dire que les deux pactes sont indissociables. Ils sont universels et indivisibles, et aucun des deux ne peut prendre le pas sur l'autre.

Je crois que cela donne lieu à un problème dans le cas de ce projet de loi, qui englobe un très vaste secteur des droits de la personne reconnus à l'échelle internationale dans les domaines économique, social et culturel, qui ne sont pas censés être couverts par le projet de loi et qui, de plus, introduisent une certaine ambiguïté et pourraient même susciter des accusations d'hypocrisie de notre part si nous procédons de cette manière.

**Le vice-président :** Je vous remercie. J'invite la sénatrice Andreychuk, parraine du projet de loi, à répondre.

**Senator Andreychuk:** I know you're new to the committee. We had studied this bill before and there were discussions about it. I would refer you to Irwin Cotler's comments on that, which I think would be an effective rebuttal to what you're saying.

This bill is talking about internationally recognized rights as they affect the bill. It is not intended to be a discourse about international human rights, per se. It is the standards recognized now, which pertain to the bill, so it would have to be — if the bill is triggered, as I have said over and over again, it is a tool for the government. It's not a mandated issue, so you would have to, first of all, say that the bill will be utilized, and here is the international standard. I agree with you. We have to say it is universal. Within the body of international law, there is a way of getting at that, so it would have been a UN or another international standard that we're adhering to. It would not be our own standard; it would have to be international.

So I hope that answers it, but it's not opening up the discussion. I respectfully disagree that it goes as far as you're saying, that there is an ambiguity.

This bill has had many ideas and many forms, and this is the language that was put forward. It has a history from the first bill that Irwin Cotler put through, and we have made amendments and changed it, but that's the direction it goes. But it is a preamble, as you noticed. The specifics are in the bill itself on application, and it will have to be tested, of course.

**Senator Gold:** I think it's an important question. I would focus on paragraph 4(2)(a) because the circumstances that might trigger the government's consideration of taking measures are not simply a violation of any international human rights but are specific to certain activities, whether it's the whistle-blowing aspect in paragraph (a) or, more particularly, the more liberal political rights and freedoms that are set out in subclause (2). I think that's clearly the thrust of the bill.

I don't think the preamble could be effective to expand the scope of those circumstances. There's always ambiguity around the margins, but I don't think it encompasses the social and economic rights to which you properly refer.

**The Deputy Chair:** Just to remind colleagues as well, on these votes you can abstain or oppose. By passing it today, it goes to chamber for much further debate, just to remind particularly the new members.

**Senator Andreychuk:** I think this is the kind of bill and the kinds of issues worthy of continual debate. When the first bills came through, not just on this, they were works in progress. I was involved on the issue of the freezing of assets. There was an

**La sénatrice Andreychuk :** Je sais que vous êtes un nouveau membre du comité. Nous avons déjà étudié ce projet de loi auparavant et avons abordé cette question. Je vous renvoie aux observations d'Irwin Cotler, qui constituent une réfutation efficace de ce que vous venez de dire.

Le projet de loi traite des droits de la personne reconnus à l'échelle internationale dans la mesure où ils s'appliquent au projet de loi. Celui-ci ne concerne pas directement les droits internationaux de la personne. Ce sont les normes actuellement reconnues, de sorte que — comme je l'ai dit à maintes et maintes reprises — le projet de loi, s'il est déclenché, constituera un outil pour le gouvernement. Il ne s'agit pas d'une question obligatoire. Il faudrait donc tout d'abord dire que le projet de loi sera utilisé et que, dans ce cas, les normes à appliquer sont celles qui sont reconnues à l'échelle internationale. Je conviens avec vous que nous devons dire que c'est universel. Dans le cadre du droit international, il y a un moyen d'en arriver là. Par conséquent, nous aurions respecté une norme des Nations Unies ou une autre norme internationale. Ce ne serait pas notre propre norme.

J'espère avoir répondu à votre question, mais cela n'ouvre pas la discussion. Je dois vous dire avec respect qu'à mon avis, les choses ne vont pas aussi loin que vous le dites et ne créent pas d'ambiguïté.

Le projet de loi englobe de nombreuses idées, et c'est le libellé qui a été proposé. Il a tout un historique et a fait du chemin depuis la première version proposée par Irwin Cotler. Nous l'avons modifié, mais c'est l'orientation générale qu'il présente. Comme vous l'avez remarqué, c'est dans le préambule. Les détails de l'application figurent dans le projet de loi lui-même. Bien sûr, il faudra le mettre à l'épreuve.

**Le sénateur Gold :** Je crois que c'est un point important. J'accorde une certaine attention à l'alinéa 4(2)a) parce que les circonstances pouvant amener le gouvernement à prendre des mesures ne se limitent pas à une violation des droits internationaux de la personne, mais s'étendent à certaines activités précises, qu'il s'agisse d'une dénonciation comme le prévoit le sous-alinéa (i) ou de la défense de droits et de libertés politiques comme le prévoit le sous-alinéa (ii). Je crois que c'est clairement là l'idée maîtresse du projet de loi.

Je ne crois pas que le préambule soit susceptible d'étendre la portée de ces circonstances. Il y a toujours de l'ambiguïté dans les cas limite, mais je ne crois pas que cela comprenne les droits sociaux et économiques que vous avez mentionnés à juste titre.

**Le vice-président :** Je rappelle aux collègues qu'au moment de voter, ils ont toujours la possibilité de s'abstenir ou de s'opposer. Si nous adoptons le projet de loi aujourd'hui, il fera l'objet de beaucoup d'autres discussions au Sénat. Je tiens simplement à le noter à l'intention des nouveaux membres.

**La sénatrice Andreychuk :** Je crois que c'est le genre de projet de loi et le genre de questions qui méritent un long débat. Lorsque les premiers projets de loi ont été déposés, et pas seulement à ce sujet, il ne s'agissait que de premiers jets, si je peux m'exprimer

immediate issue that had to be dealt with, so the best minds around tried to develop a bill, but it was changed after because practice teaches you many things.

I think Senator Gold commented eloquently that the preamble is just that, and that the specifics on how you would apply are within the bill. I think his interpretation is right on, so I appreciate his wisdom.

**The Deputy Chair:** Thank you.

Shall clause 1, which contains the short title, carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Shall the bill carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Does the committee wish to consider appending any observations to the report?

**Senator Marwah:** I think I'm going to abstain.

**Senator Cools:** Put me down too as abstaining.

**An Hon. Senator:** That would be three.

**The Deputy Chair:** Three. Thank you.

**The Deputy Chair:** Is it agreed that this bill be reported to the Senate?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Deputy Chair:** Colleagues, there has been a suggestion from some of the new members that steering consider the format of the meeting today and any critique of what happened and suggestions on a go-forward basis. We'll certainly consider that for the next meeting.

**Senator Andreychuk:** I will make a comment. We always have to take the evidence as a whole, so we hear from one witness with one perspective. If you feel that you know of a witness with perhaps an alternate perspective that you wish to bring forward, please do so. I think that's the gist of the discussion. Because we can't get witnesses when we want them in a timely way — it's when they're available — sometimes you get a number of witnesses putting forward one point of view, and then you have to wait a couple of weeks before you get witnesses giving you the alternate point of view. We have to try to balance to make sure we cover all aspects of an issue, but I think it's worthy of a discussion.

**Senator Cordy:** Yesterday questions were raised about future business, and it was said you can send in a letter. I would like to have 15 or 20 minutes where we have a general discuss generally and raise issues.

ainsi. J'ai participé à la discussion concernant le gel des biens. Comme il y avait une question immédiate à régler, les éléments les plus compétents ont réfléchi aux mesures à prendre et ont élaboré un projet de loi, mais il a été modifié par la suite. On apprend beaucoup de choses avec la pratique.

Je crois que le sénateur Gold a dit à juste titre que le préambule n'est que cela — un préambule — et que les détails de la mise en œuvre se trouvent dans le projet de loi lui-même. Je pense que son interprétation est la bonne. Je le félicite de sa sagesse.

**Le vice-président :** Je vous remercie.

L'article 1, qui contient le titre abrégé, est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** Le projet de loi est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** Le comité souhaite-t-il joindre des observations au rapport?

**Le sénateur Marwah :** Je crois que je vais m'abstenir.

**La sénatrice Cools :** Inscrivez-moi aussi parmi les abstentions.

**Une voix :** Cela fera trois.

**Le vice-président :** Trois. Je vous remercie.

**Le vice-président :** Est-il convenu de faire rapport du projet de loi au Sénat?

**Des voix :** D'accord.

**Le vice-président :** Collègues, quelques nouveaux membres ont proposé que le comité directeur examine l'organisation de la réunion d'aujourd'hui, toute critique formulée à ce sujet et les suggestions pour l'avenir. Nous y réfléchirons certainement en vue de la prochaine réunion.

**La sénatrice Andreychuk :** J'ai une observation à présenter. Nous devons toujours tenir compte de l'ensemble des témoignages. Nous avons entendu un témoin qui a présenté un point de vue particulier. Si vous connaissez un témoin qui aurait peut-être un point de vue différent et que vous souhaitez inviter, je vous prie de le faire. C'est l'objet fondamental de nos discussions. Comme nous ne pouvons faire comparaître les témoins que lorsqu'ils sont disponibles, il arrive que nous entendions une série de témoins qui présentent un certain point de vue. Ensuite, il faut peut-être attendre une semaine ou deux avant d'avoir ceux qui peuvent nous faire entendre un autre son de cloche. Nous essayons d'en arriver à un certain équilibre pour nous assurer de couvrir tous les aspects d'une question, mais je crois qu'il vaut la peine d'en discuter.

**La sénatrice Cordy :** Hier, il a été question de nos travaux futurs. On nous a dit qu'il est possible d'envoyer une lettre. J'aimerais que nous prenions 15 ou 20 minutes pour tenir une discussion générale et soulever les questions qui nous intéressent.

There has been a change in the United States presidency and in trade — the NAFTA, the EU and the TPP trade. There has been a change with the new government in Canada a little over a year ago. So before we put pen to paper, I think it would be helpful if we all put on the table the things that we feel are important. Perhaps we can combine some of them. I'm not saying an hour long, but just throw a number of issues on the table so we can see where the rest of the committee is going. Then we can decide, earlier rather than later, where we're going to go so that we can all do some background work on it before we actually start. I know we have legislation coming forward, but I think we should be ready to go as soon as the legislation finishes going through our committee.

**Senator Dawson:** At one of our first meetings after we came back, we had a list about mandate letters for the Minister of Foreign Affairs. Well, he was there and now he is gone.

We now have a new mandate letter for the new Minister of Foreign Affairs. I think one of the things this committee did well in the past — and one of the things that a lot of committees did — was to meet with the minister and have him or her discuss their interpretation of the mandate that was given to them by the Prime Minister.

As you know, we also had on that list the ambassador for Washington, which is certainly as relevant today as it was when we discussed it six months ago, and also the ambassador to the UN. I want us to remind ourselves about that original list, which I think is still pertinent, but more importantly the mandate letter for the new Minister of Foreign Affairs. The earlier we get into her process of thinking and the more we know about where she wants to go, the more we'll be able to do a good job as a committee.

**Senator Saint-Germain:** I support this idea. I would add that the new minister responsible for trade would also be an interesting person to meet.

**Senator Andreychuk:** Both ministers have been invited. The question is how quickly they will respond.

**The Deputy Chair:** We're waiting to hear from them. We are conscious of that and will try to arrange for them to appear.

The clerk will be sending out a reminder of the press conference that everyone is invited to and that the steering committee will be participating in on Tuesday, regarding our previous trade report. The clerk will get a note to you within the next few days confirming the arrangements of location and time.

(The committee adjourned.)

Il y a maintenant un nouveau président aux États-Unis, et nous pouvons nous attendre à des changements dans le domaine du commerce, qu'il s'agisse de l'ALENA, de l'Union européenne ou du Partenariat transpacifique. Nous avons également eu des changements il y a un peu plus d'un an avec l'arrivée au pouvoir d'un nouveau gouvernement au Canada. Par conséquent, avant d'aller de l'avant, je crois qu'il serait utile de discuter ouvertement des questions que nous jugeons importantes. Nous pourrions peut-être en regrouper certaines. Je ne propose pas d'y consacrer une heure, mais il vaudrait la peine de mentionner un certain nombre de questions pour voir l'orientation que veut prendre le comité. Nous pourrions ensuite décider le plus tôt possible de ce que nous voulons faire afin de nous préparer avant de commencer à travailler. Je sais que nous devons recevoir des projets de loi, mais je crois que nous devrions être prêts à nous mettre à l'œuvre aussitôt que nous aurons fini d'examiner ces projets de loi.

**Le sénateur Dawson :** À l'une des premières réunions que nous avons tenues après notre retour, nous avions une liste où figuraient les lettres de mandat du ministre des Affaires étrangères. Eh bien, il est maintenant parti.

Nous avons maintenant une nouvelle lettre de mandat pour la nouvelle ministre des Affaires étrangères. L'une des bonnes choses que le comité a faites dans le passé — comme bien d'autres comités — a été de s'entretenir avec le ministre et de discuter avec lui de son interprétation du mandat que le premier ministre lui a confié.

Comme vous le savez, nous avons également sur la liste l'ambassadeur à Washington, ce qui est tout aussi pertinent aujourd'hui qu'il y a six mois. Nous avons aussi l'ambassadeur aux Nations Unies. J'aimerais que nous gardions à l'esprit la liste d'origine qui, à mon avis, demeure pertinente. Toutefois, le plus important serait la lettre de mandat de la nouvelle ministre des Affaires étrangères. Plus tôt nous aurons saisi sa façon de penser et plus nous en saurons sur ses objectifs, plus nous serons en mesure de faire du bon travail au comité.

**La sénatrice Saint-Germain :** J'appuie cette idée. J'ajouterai qu'il serait également intéressant de recevoir le nouveau ministre du Commerce.

**La sénatrice Andreychuk :** Les deux ministres ont été invités. La question est de savoir quand ils nous répondront.

**Le vice-président :** Nous attendons leur réponse. Nous en sommes conscients et nous nous efforcerons d'organiser leur comparution.

La greffière enverra un rappel au sujet de la conférence de presse de mardi sur notre rapport précédent concernant le commerce. Tout le monde est invité à la conférence de presse, et le comité de direction y participera aussi. La greffière vous fera parvenir une note dans les prochains jours pour confirmer le lieu et l'heure.

(La séance est levée.)



WITNESS

**Thursday, February 2, 2017**

*Foundation for Defense of Democracies:*

Behnam Ben Taleblu, Senior Iran Analyst. (by video conference)

TÉMOIN

**Le jeudi 2 février 2017**

*Foundation for Defense of Democracies :*

Behnam Ben Taleblu, analyste principal pour l'Iran. (par vidéoconférence)